

Ny rektor vid musikinstitutet

KULTUR. Siv Ekström kommer att vara Ålands musikinstituts rektor under ett år. I dagens Nyan berättar hon om en nystartad barnkör för sju- till nioåringar. Den första övningen hålls i dag klockan 15.15 på musikinstitutet. Alla är välkomna. – Det är bara att komma. SIDAN 8



Chips är en ljusglimt för resultatsvagt Orkla

NYHETER. Ålandsstyrda Chipskoncernen är ljusglimten i ägarkonglomeratet Orklas resultat under det andra kvartalet i år. Orklaaktien rasade nyligen på börsen efter beskedet i kvartalsrapporten att resultatet var nästan 14 procent sämre än väntat. På bara en dag förlorade Orkla närapå 12 procent av sitt marknadsvärde.

Det berättade fyra nordiska affärstidningar i går. Men för lilla Chips går affärerna lysan-

de, berättar **Göran Schultz** som är vd för både Chips på Åland och OLW i Sverige.

– Inom Chipskoncernen är vi glada och nöjda och har full fart i alla våra produktionsenheter.

Det enda smolket är att chipspotatisskörden på Åland och i Sverige blir mindre än normalt. I stället ska potatis importeras så att fabrikena kan gå på högarv.

SIDAN 3



Chips på Åland är ett glädjämne för sin norska storägare. Foto: JONAS EDSVIK

Han blir ny vd för handelskammaren

NYHETER. Ålands handelskammars styrelse har utsett 29-åriga **Daniel Dahlén** till ny vd. Dahlén kommer från drygt fyra år som kommunsekreterare i Jomala.

– Jag sökte mig inte bort från det kommunala utan till den här tjänsten som jag tyckte lät väldigt intressant och hade många spännande uppgifter. Det ska bli roligt att prova något nytt, säger Daniel Dahlén.



SIDAN 5

”Mördarmaneten” kanske inte trivs



Så här ser den ut, kammaneten. Foto: HAVSFORSKNINGSINSTITUTET

NYHETER. Det är nu klarlagt att den fruktade amerikanska kammaneten förekommer i stor mängd i djupvattnet i Ålands hav där det finns syrerikt vatten ända ner till botten. Men än är det för tidigt att befara en katastrof för ekosystemet i Österjön.

– De exemplar som har hittats söder om Åland är ganska små. Det tyder kanske på att de inte trivs så bra, säger **Jonna Engström-Öst**, forskare vid Havsforskningsinstitutet i Helsingfors.

På mätstationen söder om Åland hittade man nästan 200 individer per kvadratmeter vatten. I Bottenhavet observerade man cirka 600 individer per kvadratmeter. Spridningen har gått fortare än forskarna kunnat ana – förra vintern upptäcktes arten i södra Östersjön.

– De riktigt stora exemplaren, cirka 10 cm, har inte hittats. Det kan tyda på att salthalten är för låg eller att vattnet är för kallt för att de ska trivas. Vi får se hur maneterna klarar vintern, säger forskaren.

SIDAN 2



Nya i anfallet? Kanske kan Daniel Johansson och Mohamed Bellhassan ta varsin plats i IFK Mariehamn. I så fall måste de imponera på träningarna i veckan. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Målgörare på prov hos IFK Mariehamn

SPORT. Två anfallare ska IFK Mariehamn titta närmare på i dagarna. Förhoppningsvis kommer någon av dem vara den målgörare som laget febrilt letat efter ett tag.

De båda tränade redan på måndagen för att visa upp sig för klubben.

Daniel Johansson har tidigare varit över

och provtränat för IFK utan att det blev något.

– Nu hörde han av sig igen och sa att han var intresserad och vi ville se i vilket skick han är i, säger IFK Mariehamns klubbdirektör **Peter Mattsson**.

Den andra anfallaren som provtränade i går

var den 20-årige marockanen **Mohamed Bellhassan** som enligt Mattsson både är snabb och bra i djupled.

På fredag måste alla övergångar vara klara. Då stänger nämligen transferfönstret i hela Europa.

SIDAN 14

folk 5

 "Företagen i dag fastnar i kvartalsrapporter och lyfter inte blicken."

FORMGIVAREN/FÖRELÄSAREN ALEXANDER LERWIK.

ekonomi 13

 "Bubblor brukar ta lång tid att blåsa upp medan det går fort när de väl spricker."

KRÖNIKÖREN MATHIAS SÖDERBACK

sport 15

 "Det är det här jag känner att jag kan."

JOHAN LARSSON ÄR NY MEDARBETARE PÅ NYANS SPORTREDAKTION.

debatt 18

 "Vad säger sjölagen om att lämna en haverist, utbränd eller ej, på närmsta strand och återgå till basen?"

EBBE FALLSTRÖM



VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG
vardagar 10.00-19.00, lördagar och söndagar 11.00-16.00

TILLFÄLLET

Alltid nära dig

28.8-2.9

Entrecôte av nöt

PÍRKKA kg **13,90**

Lövbiff av nöt inre stek

..... kg **12,90**

Kryddade broilerlår ugnsfärdiga **PÍRKKA**

570g (EP 4,02/kg)..... ask **2,29**

Gotlerkor **Aria**

300 g i skivor

(EP 7,30/kg) pkt **2,19**

Olderman ost

..... kg **7,99**

Filmjölkslimpa

570 g (EP 4,21/kg)

ÅLANDSst **2,40**

Berlinermunk

ÅLANDS st **0,75**

Coca-Cola

1,5 l (EP 1,26/l) st **1,89**
+ pant

Mörka plommon

President kg **1,49**



God betjäning. För dig.

• **Mariehamn:** Citylivs, Klintens Livs, Malins Livs,
• **Brändö:** Einar Holmberg
• **Geta:** Getaboden
• **Föglö:** Föglöbutiken

• **Jomala:** Sven Mattsson
• **Lumparland:** Matboden
• **Vårdö:** Vårdö Närbutik
• **Saltvik:** Kvarnbo Butiken

PLUSSA

**AUGUSTI MÅNADS
PLUSSA
ERBJUDANDEN**

Bonaqua mineralvatten 1,5 l

MED PLUSSAKORT
inkl. pant

(EP 0,73/l) 2 st **3,00**

UTAN PLUSSAKORT
inkl. pant

(EP 0,90/l) st **1,75**

Olvi 12-pack öl 0,33 l

MED PLUSSAKORT
inkl. pant

(EP 1,96/l) st **8,95**

UTAN PLUSSAKORT
inkl. pant

(EP 2,21/l)st **9,95**

Felix ketchup

1 kg

MED PLUSSAKORT

..... st **2,19**

UTAN PLUSSAKORT

..... st **2,59**

Äkta knackkorv

500 g

MED PLUSSAKORT

(EP 5,98/kg) pkt **2,99**

UTAN PLUSSAKORT

(EP 7,98/kg) pkt **3,99**



"Mördarmaneten" finns strax söder om Åland

Kan slå ut ekosystemet



Vacker men lömsk. Den amerikanska kammaneten (Mnemiopsis leidyi) är genomskinlig och geléaktig som andra maneter. Problemet är att den saknar naturliga fiender i Östersjön och konkurrerar om födan med fiskar. Den äter också fiskrom och yngel. Foto: HAVSFORSKNINGSINSTITUTET

Ännu vet ingen hur stor skada den amerikanska kammaneten, också kallad "mördarmaneten", kan ställa till med i Östersjöns kyliga brackvatten.

– De exemplar som har hittats söder om Åland är ganska små. Det tyder kanske på att de inte trivs så bra.

Det säger **Jonna Engström-Öst**, forskare vid Havsforskningsinstitutet i Helsingfors. I går höll institutet en välbesökt presskonferens där man berättade om forskningsfartyget Arandas senaste expedition när man hittade kammaneten, också som larv.

Det är nu klarlagt att kammaneten förekommer i stor mängd i djupvattnet i Ålands hav där det finns syrerikt vatten ända ner till botten. Också i Bottenhavet finns det mycket kammaneter. Däremot har man inte observerat maneten i Bottenviken.

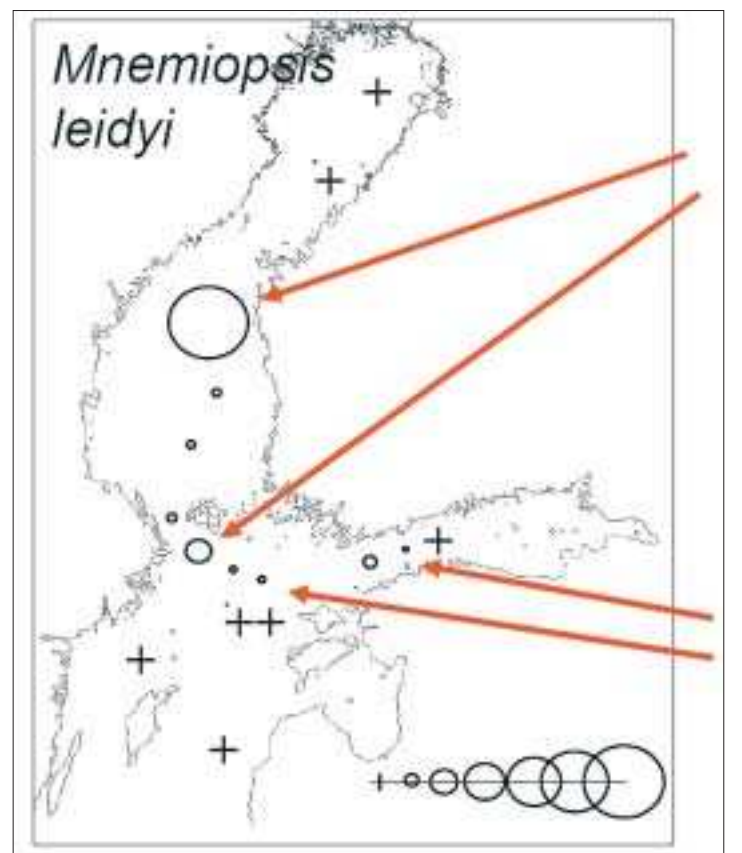
Söder om Åland

På mätstationen söder om Åland hittade man nästan 200 individer per kvadratmeter vatten. I Bottenhavet observerade man cirka 600 individer per kvadratmeter. Spridningen har gått fortare än forskarna kunnat ana – förra vintern upptäcktes arten i södra Östersjön.

I värsta fall kan maneten slå ut bestånden av strömming och vassbuk eftersom den äter djurplankton som också är fiskarnas föda. De större exemplaren äter också fiskrom och yngel. maneten har inga naturliga fiender – troligen för att de består mest av gelé och bara lite näring för andra djur.

– I Svarta havet, dit maneten kom på 80-talet, förstörde den så gått som hela ekosystemet.

Men, säger **Jonna Engström-Öst** – det finns en ljuspunkt. De exemplar som hittats i Östersjön under de två senaste veckorna är små, cirka 1 cm långa, trots att maneterna rimligtvis måste ha haft hela sommaren på sig att växa.



Söder om Åland. Vid mätstationen söder om Åland – vid pilen – hittades kammaneten i koncentrationer på cirka 200 individer per kvadratmeter vatten. Längre norrut i Bottenhavet hittades cirka 600 individer per kvadratmeter. I Finska viken förekommer den inte lika rikligt. Karta: HAVSFORSKNINGSINSTITUTET

– De riktigt stora exemplaren, cirka 10 cm, har inte hittats. Det kan tyda på att salthalten är för låg eller att vattnet är för kallt för att de ska trivas. Vi får se hur maneterna klarar vintern.

Annan manet

Den amerikanska kammaneten har faktiskt en naturlig fiende. Men den är inte aktuell.

– I Svarta havet gick det så att en annan kammanet kom in 17 år senare – en kammanet som äter upp den amerikanska. Det är som när man låter nyckelpigor äta upp bladlöss, beskriver hon.

Att introducera en ny art är inte nödvändigtvis någon bra lösning. Nya problem kan uppstå i dess kölvatten.

– Det finns inga planer på att introducera den i Östersjön. Vi



Forskare **Jonna Engström-Öst**. Foto: HAVSFORSKNINGSINSTITUTET

hoppas att vintern tar kål på den.

Havsforskningsinstitutet fortsätter undersökningarna.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Aktion för att öppna Parkgatan



Här skulle bilisterna som ska till Storagatan eller Österleden köra via Parkgatan, tycker Regina Johansson.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

– Jag vill inte människorna på Parkgatan något illa. Det här handlar uteslutande om trafiksäkerhet.

Det säger **Regina Johansson** i Mariehamn, som har en namninsamling på gång för att öppna Parkgatan för genomfartstrafik. Hur många namn listorna har samlat vet hon inte än.

– Jag hade fått ihop ett 90-tal namn innan jag flyttade ut till stugan i våras. Hur många som har skrivit på de två listor som ligger ute vet jag inte, men jag skall så småningom ta in dem.

Regina Johansson tycker det är onaturligt att de som kommer från Östernäs och skall vidare norrut längs Österleden måste köra som i en korkskruv genom stan. Det hon framförallt opponerar sig mot är att bilisterna istället för att köra rakt fram tvingas ta sig genom ett flertal korsningar.

Och med tanke på att det planeras nya bostadsområden i södra stan så kommer trafiken från Östernäs in till stan inte att minska, tvärtom, säger hon.

Enligt henne är det heller ingen svårighet att ansluta Parkgatan till Storagatan/Österleden. Talet om att trafiken skulle ledas in i Tullarnas äng stämmer inte, påpekar hon.

– Området heter Koriatkins åker, säger Regina Johansson. (ht)

Betalt för valarbete

■Landskapsregeringen har beslutat att ordförande i centralnämnden för lagtingsvalet får ett arvode på 690 euro.

Centralnämndens medlemmar får, liksom också ordförande, 28 euro per sammanträde. Dessutom lyfter de 17 euro per timme de dagar valresultatet räknas ut. (ht)

Förstörde snurrebåt

■En snurrebåt, som legat vid en brygga i Brändö, utsattes förra veckan för skadegörelse. Skadegörelsen resulterade i att båten vattenfylldes. Händelsen är polisanmäld.

Vid Jomala församlingshem har två utelampor utsatts för skadegörelse någon gång mellan den 17- 24 augusti.

I helgen har en personbil i Lemland Granboda utsatts för lindrig skadegörelse. (ab)

Orklas resultat rasade

Livsmedels- och varumärkesenheter utvecklades inte som väntat

Samma dag som Orkla-koncernens resultat för årets andra kvartal offentliggjordes rasade börskursen och koncernen förlorade nästan 12 procent av sitt marknadsvärde. Resultatet var 14 procent sämre än väntat.

Det här berättade den norska journalisten **Bård Bjerkholt** vid affärstidningen Dagens Næringsliv i går i den egna tidningen samt i Dagens Industri i Sverige, Kauppalehti i Finland och Børsen i Danmark. Rubriken i Kauppalehti löd ”Orkla reas bort”, fritt översatt från finska.

Bjerkholt har granskat reaktionerna på den kvartalsrapport som Orkla presenterade den 9 augusti. Förväntningarna var, berättar han, höga efter att koncernen under det sista kvartalet i fjol och det första kvartalet i år överskridit analytikernas prognoser med över 10 procent.

Dåliga nyheter

Men den senaste rapporten gav ingen anledning till jubel – tvärtom. Koncernledaren **Dag J Opedahl** hade bara dåliga nyheter att ge: Orklas ras var det tredje största under de senaste 25 åren. Resultatet för årets andra kvartal blev blygsamma 1,2 miljoner norska kronor.

Särskilt svag har utvecklingen varit inom livsmedelsdivisionen, enligt Bjerkholt. Divisionens del av resultatet stannade vid 11 procent, något som betecknas som en klar besvikelse för marknaden. Livsmedelsdivisionens resultat var 37 procent sämre än väntat. Orsaken var främst den kraftiga höjningen av råvarupriset. Också branddivisionen – dit åländska Chips hör – har gått sämre än väntat under årets andra kvartal.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Enligt flera analytiker var det kraftiga börsraset ändå en överreaktion och de höll därför fast vid den köprekommendation av Orkla-aktien som de tidigare gett. Dock justerades vinstprognosen för nästa år neråt.

Men oberoende av börsanalytikernas förutsägelser så har turbulensen kring Orkla-aktien fortsatt. Aktien har sjunkit ytterligare i värde sedan resultatet presenterades och Bjerkholt hävdar att en femtedel av koncernens marknadsvärde har försvunnit.

Två grupper

Bland investerarna tycks det nu finnas två huvudgrupper. Dels en som orienterar om Orklas linje mot solenergi – koncernen äger cirka 40 procent av REC (Renewable Energy Corporation) och heläger solenergiföretaget Elkem Solar – och dels en grupp som är kritisk mot den stora koncentrationen på solenergi som nu utgör 43 procent av Orklas marknadsvärde. Den kritiska gruppen anser att koncernen betalar dyrt för solenergiägandet.

Sedan 2004 har Orkla sålt både sin bygg- och mediadivision. 40 procent av marknadsvärdet vilar på livsmedels- och märkesvarudivisionen.

Affärsmannen **Stein Erik Hagen** har ökat sitt aktieinnehav ytterligare under det senaste året och kontrollerar nu 20,7 procent av aktierna.

På vilket sätt Orklas försämrade resultat och pågående omorientering kan tänkas påverka åländska Chipsfabriken och kontraktsodlarna av potatis framgår inte i artikeln.

Chips vd Göran Schultz:

Ingen orsak till oro

För de åländska chipspotatisodlarna och för de anställda på Åland innebär Orklas senaste kvartalsrapport ingen fara.

– Inom Chipskoncernen är vi glada och nöjda och har full fart i alla våra produktionsenheter.

Det säger **Göran Schultz**, vd för Chips.

– Resultatet inom Chipskoncernen är väldigt bra. Försäljningsomsättningen har ökat i alla våra nordiska bolag. Det framgår även i Orklas kvartalsrapport.

Förutom Chips varumärken i Finland, Taffel och

Oolannin, äger koncernen också OLW i Sverige samt Kim´s i Danmark och Norge. Produktionsenheter finns på olika håll.

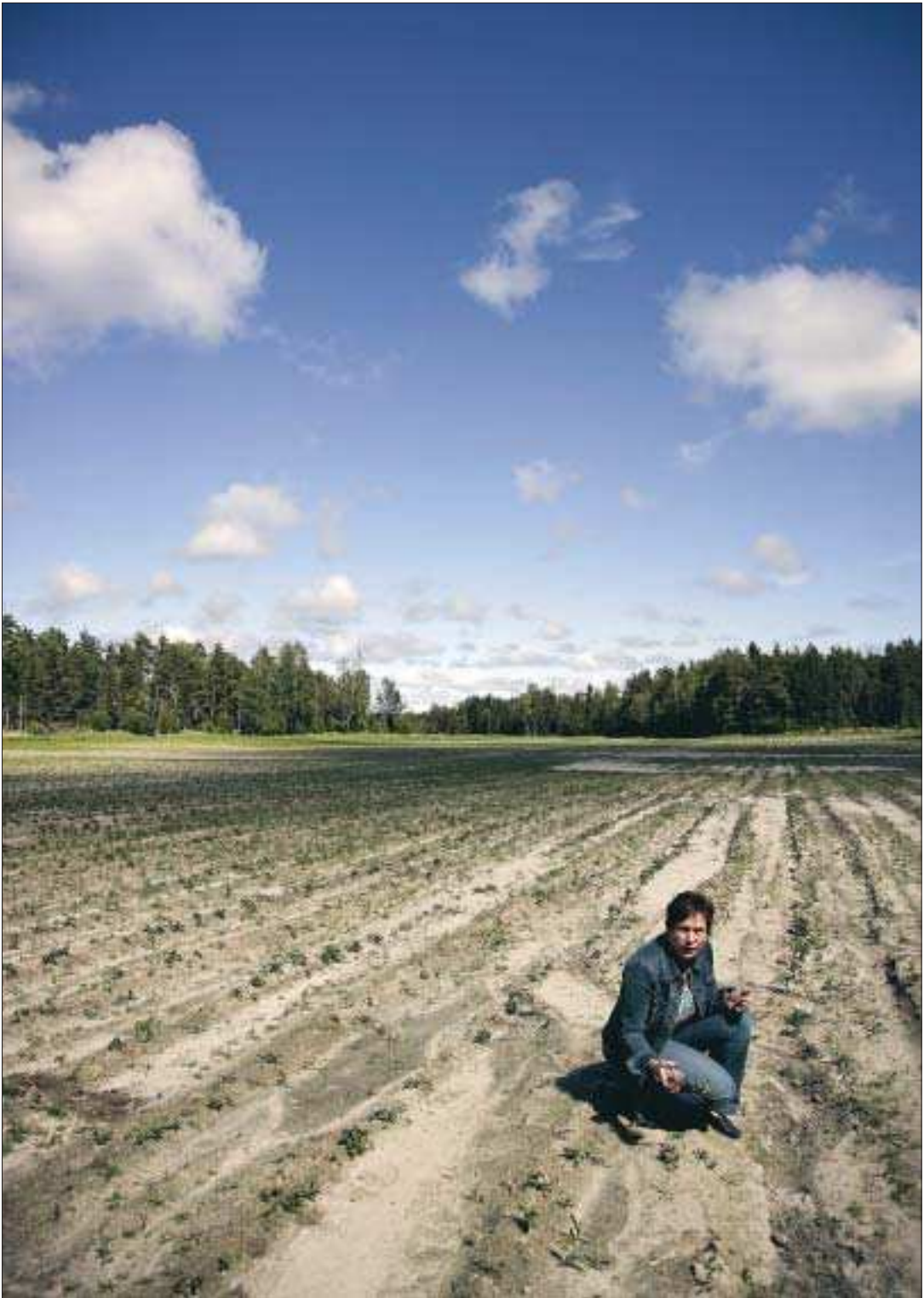
Potatisen tryter

Det enda bekymret är, säger Göran Schultz, att mängden potatis inte räcker till i år.

– Potatisen håller på och skördas på Åland nu så vi vet inte riktigt hur det ser ut. Men så mycket vet vi att skyfallet i början av sommaren nog har minskat potatisskörden rejält.

Potatis måste alltså importeras för att maskinerna ska kunna rulla på för fullt.

Han är inte orolig över livsmedelssidan med tanke



Mörka moln. På försommaren förstördes stora delar av årets chipspotatisskörd i Hammarland och Eckerö. Nu visar det sig att också ägarkoncernen Orkla i Norge har gått sämre än väntat under årets andra kvartal. I går skrev fyra stora nordiska tidningar om Orkla-aktiens ras. Bilden visar Ulla Eriksson i potatislandet som skyfallet tog.

Foto: ANDREAS DIENERT



på Orklas omorientering under senasre tid.

– Mat ska vi alla ha. Att marknaden inte gillade den senaste kvartalsrapporten är sådant som händer. (ao)

Full fart. Chipskoncernen har full fart i alla produktionsanläggningar, säger vd Göran Schultz. Sämre ser det ut när man granskar hela Orklakoncernens kvartalsrapport.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Många löser in nya stränder

Det som stiger ur havet ägs av vattenägaren



Hav blir land. Så länge landhöjningen pågår växer stränderna till sig år för år. För att den som äger strandtomten inte plötsligt skall vara avskuren från vattnet finns möjligheten att lösa in tillandningen. Bilden är från Örgrund i Kökars skärgård. Foto: ERKKI SANTAMALA

Landhöjningen med cirka 60 cm på 100 år betyder att Åland växer varje år. Vid långgrunda **På mindre än en månad har lantmäteriet på Åland nio förrättningar som gäller inlösen av tillandningar. Det handlar om mark som har stigit ur havet och som den som äger marken ovanför kan ha intresse av att äga.**

stränder är tillandningen relativt sett stor, vid djupa och branta stränder nästan ingen alls.

Det speciella med den här nya marken som stiger ur havet är att den inte ägs av den som äger stranden utan av den eller dem som äger vattenområdet. Ofta handlar det om samfälliga vattenområden med många ägare.

Det här betyder att en person eller familj kan äga strandtom-

ten och en helt annan grupp äger den sista smala remsan mot vattnet. Eftersom det är mest praktiskt med samma ägare så finns möjligheten till inlösen.

Just nu är nio inlösningsärenden aktuella i Finström, Föglö, Hammarland, Kökar och Lemland.

– Vi brukar samla dem så att vi kungör flera på en gång, konstaterar förrättningsingenjör **Jan-Henrik Törnroos**.

Anhopningen av ärenden betyder med andra ord inte att det är rusning efter tillandningar just nu, även om det kan se så ut.

Inte för alla

En tillandning kan inte lösas in av vem som helst. Törnroos säger att den som ansöker om inlösen skall äga en fastighet som direkt gränsar till det nya området.

– I allmänhet finns det bara en fastighet som kan komma ifråga. Men om tillandningen ligger inne i en vikbotten så kan det hända att flera anser att tillandningen hör till just deras fastighet.

Törnroos konstaterar emellertid att det sällan blir bråk om vem som har rätt till marken.

Och gratis ges marken inte bort.

– Priset slås fast vid förrättningen, men det bestäms utgående från prisnivån på området i övrigt.

En tillandning till en centralt placerad och exploaterad strand kostar alltså betydligt mer än om det gäller ett obebyggt och avsidet område.

Små områden

Jan-Henrik Törnroos berättar att tillandningarna oftast är rätt

små. De nu aktuella områdena ligger mellan 200 och 1.000-1.500 kvadratmeter.

Men Törnroos har också stött på fall där inget har gjorts sedan 1800-talet.

– Med en halv meters landhöjning kan det bli rätt stora områden som har kommit till. Vid grunda flador kan det röra sig om strandängar på flera hektar.

Många delar kakan

Det är vattenägaren som äger den mark som stiger ur havet. Eftersom vattnen ofta ägs samfällt och ägorna går i arv i generationer så kan antalet ägare bli väldigt många till en relativt sett liten bit mark.

– Jag skriver som bäst protokoll från en förrättning förra veckan där delägarna är över ett hundra, berättar Törnroos.

– För mig är det fullt möjligt att räkna ut exakt i euro och cent hur mycket var och en skall ha i förhållande till hur stor andel de äger. Men det skulle bli väldigt dyrt och besvärligt att betala ut pengarna till var och en. Istället deponeras de på länsstyrelsen i väntan på att ägarna bildar ett delägarlag, som kan lyfta pengarna och fördela dem.

Bland de ärenden som nu är aktuella finns Eriksson Capitals ansökan om inlösen av tillandning i Långträskhagen i Hammarland Näfsby och skogsägarförbundets ansökan i Bistorp samt några privatpersoners ansökningar gällande tillandningar i Sinting i Degerby samt i Västeränga, Hellestorp, Nätö och Haddnäs i Lemland.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax
tfn 528 464

Debatt om kulturen i Alandica-huset

■ Vem kunde tro att IFK Mariehamn och Finströmskamraterna skulle samarbeta, frågar sig Liberalerna på Åland, när de nu bjuder in till debatt om kulturen i det blivande kulturhuset, Alandica Kultur & Kongress.

Tanken är då att de åländska kulturföreningarna skulle ta exempel från sportens värld och börja samarbeta.

”Kulturen har enorma förutsättningar att bli en allt viktigare näringsgren på Åland och ge kringeffekter till nytta för hela samhället. Nära 2.000 ålänningar som såg och hörde de fantastiska sångarna i lördags på Andersudde, är ett klart bevis på vilket kultursug det finns”, skriver partiet i ett pressmeddelande.

Kan kulturorganisationer, näringsliv, politiker och myndigheter samverka kring KK-huset, så att det blir till gagn för hela samhället, är frågan inför debatten, som hålls tisdagen den 4.9 klockan 19.00 i självstyrelsegårdens auditorium.

Debattledare är partiledaren **Viveka Eriksson**. (uw)

Fiskebåt brann vid Bärö

■ En brand utbröt ombord på en tio-meters fiskebåt sent på söndagskvällen. Ombord fanns en åländsk man som lyckades släcka branden själv med hjälp av en brandsläckare och vattnet.

Då larmet kom, strax före 22, befann sig fiskebåten väster om Kumlinge Bärö. Skärgårdsfärjan Alfågeln var i området, på väg mot Hummelvik, och vände först om för att hjälpa den nödställda. Färjan kunde dock snart återvända till sin ordinarie rutt igen, då det visade sig att mannen fick kontroll på branden.

Sjöräddningssällskapets båt Stormskär ryckte ut och gav fiskebåten bogserhjälp. (ab)

Nytt på gång vid Ålandsvägen

■ Ett ”hål” vid Ålandsvägen täpps snart igen. Byggnadslov har beviljats för tomten söder om hotell Esplanad, som i dag är igenvuxen av sly.

– Det blir ett egnahemshus, säger tomtägaren **Christian Linde**.

Bakom hotellet - eller öster om det finns också ett obebyggt område där lönnplantorna trivs. Området är en del av hotelltomten och i tiden var tanken att bygga ytterligare en hotellbyggnad på tomten.

– Men det är inte försvårbart med dagens året-runt-beläggning, säger Christian Linde.

I en insändare har området, som man kommer till om man först går över parkeringen söder om hotellet, jämförts med en soptipp. En närmare granskning visar att där bland annat ligger några staplar med gatstenar och bitar av en spånskiva.

– Det är vårt och visst kunde det tas bort men det ligger ganska långt in på tomten. Man ser det inte från gatan, säger Christian Linde.

Eckeröavlopp till staden?

Landskapsregeringen vill utreda kostnaden för grövre rör

Vad kostar det att dimensionera de avloppsrör, som ska läggas mellan Hammarland/västra Jomala och Lotsbroverket, så att också Eckerös avloppsvatten i framtiden kan föras till Mariehamn?

Det vill landskapsregeringen ha utrett i brådskande ordning.

Bakgrunden till landskapsregeringens initiativ är det krångel med avloppsreningen som Eckerö haft under flera somrar i sitt reningsverk.

Miljöminister **Harriet Lindeman** (fs) har beslutat att landskapsregeringen ska begära in offert för att avloppsledningen kan planeras så att

också Eckerös avloppsvatten kan ledas till staden. Hammarland och Jomala står i beråd att lägga ner rör, och har planerat projektet utifrån sina behov. Eckerö har tidigare beslutat att inte gå med i det gemensamma projektet.

”Nu eller aldrig”

– Det är nu eller aldrig. Om ledningarna byggs nu utan att Eckerös eventuella kommande behov av anslutning beaktas så är det för sent sedan, säger Harriet Lindeman.

Hon betonar att det i det här skedet enbart handlar om att ta reda på vad det skulle kosta att göra rören tjockare i Hammarland och Jomala.

– Vi vill ha offerten ganska

snabbt, möjligen redan den här veckan.

Både kommunen och landskapsregeringen har lagt ner mycket pengar på att få reningsverket i Eckerö att fungera som det ska.

– Både vi och kommunen har trott att vi gjort något bra. Men det har inte gått helt lysande, om vi säger så. Det visar inte minst hur svårt det är att sköta reningsverk.

Vem betalar?

Inte heller har man funderat desto mera på vem som ska betala ifall rören dimensioneras om i Hammarland och Jomala.

– Det tar vi sedan. Vi vill först se vilka summor vi talar



Nytänkande. Landskapsregeringen vill utreda vad det skulle kosta ifall avloppsrören från Hammarland och västra Jomala skulle dimensioneras enligt också Eckerös behov. Bilden togs när miljöinspektionen synade reningsverket i Eckerö nyligen. Foto: ANDREAS DIENERT

om. När vi vet vad det kostar kan vi gå vidare.

De antaganden som ligger till grund för offertbegäran bygger på ett medeldygnsflode på 840 kubikmeter per dygn

från Eckerö sommartid. Det maximala dygnsflodet från Eckerö sommartid beräknas till 1.680 kubikmeter.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Kommunsekreterare ny vd för handelskammaren

Daniel Dahlén, nuvarande kommunsekreterare i Jomala, blir ny vd för Ålands handelskammare.

– Det känns som en spännande uppgift, säger han.

Ålands handelskammarers styrelse har utsett 29-åriga Daniel Dahlén till ny vd. Dahlén har jobbat drygt fyra år i Jomala kommun.

– Jag sökte mig inte bort från det kommunala utan till den här tjänsten som jag tyckte lät väldigt intressant och hade många spännande uppgifter. Det ska bli roligt att prova något nytt, säger Daniel Dahlén.

Vad vill du jobba för som ny vd?

– Jag kommer ju nu att diskutera mina visioner med styrelsen och sedan har vi ju ett strategidokument att jobba efter. Men bland annat handlar det om att få fram näringslivets röst i samhället, att vara med och påverka.

Bara en kommun

Det var i mars som handelskammarens styrelse presenterade sitt strategiprogram. Där föreslogs bland annat att Åland skulle fungera som en enda kommun.

Vad tycker du om kommunsammanslagningstanken?

– Jag har ju gjort en undersökning som gällde en sammanslagning mellan Jomala och Mariehamn. Den visade att de direkta fördelarna inte är så stora, men positivt med sammanslagning skulle vara den ökade rättsäkerheten och ökad kompetens, säger Daniel



Byter kontor. Daniel Dahlén slutar som kommunsekreterare i Jomala och blir istället vd för Ålands handelskammare.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Dahlén, som tycker att det ska bli intressant att diskutera frågan med styrelsen.

Studerat i Sverige

Daniel Dahlén är född och uppvuxen i Mariehamn, och har utbildat sig till pol.mag genom stu-

dier i Örebro och Stockholm. Han har även en fil.kand i juridik. Han började arbeta i Jomala kommun direkt efter studierna.

Vad sade kollegorna när du berättade att du skulle byta jobb?

– Det var lite blandade känslor, men många lyckönskningar, säger Daniel Dahlén, som räknar med att tillträda på sin nya tjänst i slutet av oktober.

Handelskammaren beskrivs som takorganisation för näringslivet på Åland, med cirka

250 medlemmar och ett huvudkontor i Mariehamn med tre anställda.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Föredragshållare vill inspirera:

”Åland underbart, men ingen utopi”

Formgivaren Alexander Lervik och författaren Fredrik Härén höll i går kväll ett inspirationsseminarium på Arken. Intresset var stort med 139 förhandsanmälda.

– Det har aldrig varit så lätt att få en idé och att utveckla den som nu, menar Härén.

Det är April Kommunikation som bjudit in talarna inom ramar för Åland Form. Projektledaren **Pernilla Karlsson** berättar om det stora intresset.

– De anmälda är allt från anställda på mindre företag, formgivare, lärare och reklambyråmänniskor till inredare.

Hur ska ålänningar kunna dra nytta av och låta sig in-

spireras av globaliseringen? Det vet föreläsaren Fredrik Härén. Han är ett känt namn när det kommer till kreativitet och nytänkande.

Kan dra nytta

Inför seminariet berättade han för Nya Åland om viken av att låta sig inspireras det som händer i omvärlden. Åland har inte drabbats av globaliseringen på samma sätt som Sverige, menar Härén. De stora multinationella företagen flyttar jobben utomlands. Det är inte ett problem som Åland lider av.

– Jag brukar hålla en skrämselföreläsning men det behövs inte här. Åland skulle kunna dra nytta av globaliseringen.

Ålänningarna måste få upp ögonen för vad som händer i

världen. Fredrik Häréns råd är att folk ska lyfta blicken och se vad omvärlden sysslar med.

– Titta på vad andra gör och ta till er det.

Saknar visioner

Fredrik Härén säger att utvecklingsländerna håller på att springa om väst på många områden.

– Åland är underbart men ingen utopi. Vi i västvärlden har tappat våra visioner för att vi är nöjda. Vi är färdigutvecklade, huset är i princip färdigbyggt. Vi är kulturellt insnöade vilket gör att vi missar en massa saker.

Som exempel nämner Härén den svenska tandvården som, enligt honom, inte har utvecklats mycket de senaste åren. Han jämför med en mottag-



Kreativa inspiratörer. Föredragshållarna Fredrik Härén och Alexander Lervik talade om inspiration i går. Intresset för föredraget, som hölls på Arken, var stort. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

ning i Thailand där tandläkarbesöket kan kombineras med fotmassage.

– De kallar det dentalspa.

Använd kreativiteten

Kvällens andra föreläsare **Alexander Lervik** är drivande kraft bakom företaget Lervik Design. Målgruppen är exklusiva nattklubbar, affärer och restauranger. På meritlistan finns bland annat inredningen av Sturecompagniet i Stockholm och två avdelningar på varuhuset NK.

Lervik berättar att hans del av föredraget fokuserar på hur kreativiteten kan använ-

das för att skapa affärer.

Ämnet är inspiration inom formgivningen. Han använder sitt yrkesliv som exempel. Som examensarbete skapade han lysande dörrhandtag.

– Istället för att direkt sälja idén startade jag ett företag som jag sedan sålde till Assa Abloy.

Liksom Fredrik Härén uppmanar han folk att se sig omkring.

– Företagen i dag fastnar i kvartalsrapporter och lyfter inte blicken. Se framåt!

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 467

Sex cyklar stals i stan

■ Under den senaste tiden har sex cykelstöld skett på olika ställen i Mariehamn.

I helgen tog någon en svart Nopsa från Trobergsgård och förra veckan försvann en rosa och vit Tunturi från Diktargård samt en svart Nishiki från Doktorsvägen.

Veckorna innan har någon tagit en vinröd Helkama från Kasbergsvägen, en blåsvart Kowahara från Barfotagård och en orange Crescent från Rökerirondellen.

Polisen betecknar händelserna som olovligt brukande.(ab)

Benbrott vid olycka på Nyhamn

■ Två män föll i söndags två meter från en kranbom på Nyhamn, där man som bäst reser vindkraftverk. Den ena mannen bröt ett nyckelben och den andra fick ett stort blåmärke i sidan. Båda männen arbetar för ett kranföretag från Åbo.

– De var ovarsamma och halkade, säger Ålands vindenergis vd **Henrik Lindqvist**.

Kommer ni att ändra säkerhetsrutinerna?

– Arbetsutredningen har varit här och tittat, men normalt sett använder man ingen säkerhetsutrustning på så låga höjder. De som arbetar där ute kommer nog att vara lite försiktigare framöver. (as)

Radion bjuder på politik för unga

■ Ungdomsprogrammet Frekvens på Ålands radio är tillbaka och kommer i höst att fokusera på lagtings- och kommunalvalet.

– Vi lyfter upp valfrågor som berör de yngre väljarna. Och så reder vi ut politiska begrepp i Politikskolan, meddelar producenten **Camilla Karlsson**.

I det första programmet, som sänds i dag, gästas Frekvens av liberalernas **Niklas Fabritius** och **Anna Janson**.

Frekvens direktsänds i Ålands radio varje tisdag klockan 16.15–17.00. (as)

Avtal om förtidsröstning

■ Posten ordnar förtidsröstning inför lagtings- och kommunalvalet i tolv kommuner.

Föglö, Hammarland, Lemland och Sottunga har meddelat att de ordnar förtidsröstningen på annat sätt. Det är landskapet som står för kostnaderna för förtidsröstningen.

Förtidsröstningen inleds den 6 oktober, en lördag, och pågår till och med den 16 oktober. Själva valdagen är söndagen den 21 oktober. (ht)

Nyan rättar

Ett förtydligande med anledning om artikeln om Peos taxi i måndagens tidning. Peos taxi är inte ett bolag som Nyan skrev. Det är Taxi klar (ett tillstånd), MTJ (ett tillstånd), **Per-Olof Grönlund** (två tillstånd) och **Kurt Suomi** (ett tillstånd) som samlats under det gemensamma numret 34 400. Fortfarande finns två taxitillstånd lediga i Jomala.



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

Dop

Moa Alice Nagl döptes i lördags, den 25 augusti, i hemmet i Listersby. Hon är dotter till Pernilla Boman och Andreas Nagl i Vårdö Listersby.

Kenny Johan Eker döptes i söndags, den 26 augusti, i Sunds församlingshem. Han är son till Erika och Håkan Eker i Sund Högbolstad.

Cecilia Martina Lampén döptes den 19 augusti i Jomala kyrka. Hon är dotter till Jonna Lampén och Peter Andersson i Jomala Kalmarnäs.

Jonathan Marcus Erik Viktorsson döptes i lördags, den 25 augusti, i Jomala kyrka. Han är son till Jessica Abrahamsson och Marcus Viktorsson i Jomala Möckelö.

Amos Daniel Mäkilä döptes i söndags, den 26 augusti, i Jomala kyrka. Han är son till Eeva Leena Sieppi och Daniel Mäkilä bördig från Jomala, familjen bor i Helsingfors.

Stefan Emil Lindström döptes i lördags, den 25 augusti, i Lumparland kyrka. Han är son till Susanna Granroth och Bengt Lindström från Jomala Möckelö.

Vi firar 1-15 år



Elin Zetterström i Jomala Möckelö fyller 10 år i dag, den 28 augusti. Hon gratuleras av mommo och moffa.



Angelica Sagulin i Saltvik Tengsöda fyllde 8 år i söndags, den 26 augusti. Många förse-nade grattiskramar från far-mor, farfar och David.



Daniel Lönnfors i Jomala Kalmarnäs fyller 8 år i dag, den 28 augusti. Grattis önskar gummor, guffar och Tobias.



Elin Eriksson i Mariehamn fyller 12 år i dag, den 28 augusti. Hon gratuleras av: mamma, Linnéa, Sture och Penny Lane.

Nygifta

I lördags, den 25 augusti, vigdes i Ambetshuset i Mariehamn **Marilyn Tamayo Granil** och **Mikko Aarne Virtanen**, båda från Finström Ämnäs. Bruden tar efternamnet Granil-Virtanen. Vigseln förrättades av härads-skrivare Sirja Boman.

I lördags, den 25 augusti, vigdes på Silverskär i Saltvik **Anne Heidi Öster** och **Niclas Lars Oskar Andersson**, båda från Sverige, men bruden har anknytning till Åland. Brudparets familjenamn blir Öster. Vigseln förrättades av härads-skrivare Sirja Boman.

I fredags, den 24 augusti, vigdes i Finström **Monica Marieanne Bäcklund** och **Jan Ole Gabriel Gröndahl**, båda från Finström. Det gemensamma familjenamnet blir Gröndahl. Vigseln förrättades av härads-skrivare Sirja Boman.

Gratulerar 75 år



ROGER ROTHBERG
Namn: Roger Rothberg.
Född: den 1 september 1932 i Föglö Degerby.
Bor: i Mariehamn.
Yrke: pensionerad försäkringsdirektör, disponent.
Familj: hustrun **Carita**, hund och katt, samt utflugna barn med familjer.
Födelsedagen: är bortrest.

Efter studentexamen 1952 i Björneborg studerade Roger Rothberg vid Handelshögskolan i Helsingfors och blev diplomekonom 1957.

Efter olika jobb som bland annat kontorschef och matematiklärare kom Rothberg till Ålands Ömsesidiga försäkringsbolag 1962 och blev biträdande direktör. I mitten på 70-talet blev han bolagets vice verkställande direktör, en

tjänst som han hade fram till sin pensionering.

Han har haft många olika förtroendeuppdrag genom åren, både inom företagsvärlden, skolor, institutioner och kommunpolitik. Var han än befunnit sig har hans kunande och engagemang tagits i anspråk.

Roger Rothberg är ”still going strong”, en engagerad man, nu som styrelsemedlem, medlem i byggnadskommittén och disponent inom Åland bostadsrättsförening. Några bokföringsuppdrag sköter han också fortfarande.

Som avkoppling spelar han bridge ibland och löser gärna korsord.

Gratulerar 70 år



SVEN-ELOF JOHANSSON
Namn: Sven-Elof ”Loffe” Johansson.
Född: den 2 september 1937 i Finström Tjudö.
Bor: i Finström Grelsby.
Yrke: pensionerad processansvarig, jordbrukare.
Familj: hustrun **Ruth** f Mattsson, barnen **Ove**, **Carina** och **Eva** med familjer i vilka ingår åtta barnbarn.
Födelsedagen: firas inom familjen.

I unga år gick Sven-Elof Johansson i Ålands folkhögskola. Sedan jobbade han för Ålands Frukt & grönsaker, körde runt på Åland och köpte upp gurkor, lök och kräftor. Han fortsatte därefter som chaufför hos Mathias Eriksson i cirka fem år innan han började jobba inom Andelslaget Samgång.

Loffe blev föreståndare för Samgångs butik i Gölby och samtidigt utbildade han sig inom det kooperativa handelsinstitutet. I nio år jobbade han i Gölby och var en mycket serviceinriktad och omtyckt föreståndare.

Han fortsatte inom Samgång, bland annat som föreståndare för Godmans och även andra butiker, till 1990. Det blev sammanlagt 24 år i Samgångs tjänst. Sistnämnda år kom Loffe Johansson till Chips Ab i Haraldsby där han blev processansvarig för en av fabriksens linjer. I tretton år fram till sin pensionering jobbade han på Chipsen.

I slutet på 80-talet blev

Sven-Elof Johansson jordbrukare också. Efter att under ett antal år ha arrenderat gården Per-Ers i Hammarland Postad, övertog han och hustrun hela stället i mitten på 90-talet och drev det parallellt med jobbet på Chipsen.

Där har han odlat lök, spannmål och chipspotatis sedan dess, att bruka jorden är ett stort intresse.

– Men det kanske snart är dags att pensionera sig från det också, säger han.

På gården i Postad finns ett gårdsmuseum med många gamla bruksföremål och saker.

– Allting är ursprungligt, sådant som använts på gården genom tiderna, berättar han. Man har sparat allt.

Sedan Loffe fick ansvaret för gårdsmuséet har intresset för bevarandet av allt gammalt bara vuxit.

– Jag har blivit riktigt fast nu, säger han och skrattar.

Det betyder att han bygger på undan för undan och samlar saker som passar i sammanhanget och miljön. Det kan nämnas att vissa scener i filmen om Stormskärs-Maja spelades in på gården.

Idrott och fotboll har alltid hört till Loffes intressen.

– Nu är det VM i tv som gäller, säger han.

Själv var han på sin tid en hejare på fotboll, som vänsterytter i IF Finströmskamraterna var han aktiv på planen i många år. 1963 blev han årets guldbollsvinnare. Förutom jordbruk och sport hör också jakt och fiske till det han gärna ägnar sig åt när han hinner.

Ett specialintresse är julbelysning, Loffe lyser upp sitt hus med en fantastisk belysning inför varje julhelg. Folk stannar gärna upp och fotograferar det lysande arrangemanget. Han planerar långt i förväg och bjuder på något nytt för varje år. Sommartid är den välskötta trädgården kring hemmet i Grelsby ett prunkande blomsterparadis.

Loffe Johansson är uppskattad och känd som en mycket positiv person, han är den som alltid ser möjligheterna, som hittar lösningen när någonting strular.

Döda

ERIK ERIKSSON
Lördagen den 25 augusti 2007 avled affärsmannen **John Erik Eriksson** från Mariehamn, 87 år gammal. Han var född den 11 februari 1920 i Kumlinge Seglinge och var äldst i en syskonskara på nio.

Erik Eriksson var affärsman i hela sitt liv. Han började redan i sextonårs åldern som hjälpredda åt sin far John på fisksumpen Svea. Med den gjorde de resor till Hitis i Åboland och till Sideby i Österbotten där de köpte upp levande fisk som de sedan sålde i Stockholm.

1948 flyttade Erik till Mariehamn för att jobba på Ålands andelsslakteri. Senare hade han agenturen för Raision Tehta Oy på Åland. Han levererade bland annat mjöl till partihandlare och bagerier.

Han var också delägare i fiskebåten Bris tillsammans med sin bror Kalle. Erik tog hand om laxen från båten och även från andra fiskebåtar. Det var

Dagens namn

HILDING

han som vägde, isade och sålde laxen vidare.

Hans längtan till barndomsbyn Seglinge märktes väl med åren. Tillsammans med sin fru köpte han en tomt och byggde sig en liten stuga där. Från tidig vår till sen höst vistades han mycket där.

Erik Eriksson var en omtyckt och hjälpsam person. Han var syskonkär och han månade speciellt om sina barnbarn. Sina sista fem år tillbringade han på Gullåsen.

Närmast sörjande är hustrun **Vera**, barnen med familjer, samt syskon.

Kom ihåg

■ ■ **Alopecigruppen:** Träff tisdagen den 4 september kl. 19.00 på HandiCampen, Skarpansvägen 30 (norra ingången). OBS! Vi har bytt dag till första tisdagen varje månad. Se www.handicampen.ax/grupper - klicka på ALOPECI för mera information. Gamla och nya deltagare hjärtligt välkomna!

■ ■ **Epilepsigruppen:** Träff tisdagen den 4 september kl. 18.30 på HandiCampen, Skarpansvägen 30 (norra ingången). Se www.handicampen.ax/grupper - klicka på epilepsi för mera information. Nya och gamla deltagare hjärtligt välkomna!

■ ■ **Folkhälsan i Lumparland:** Vattengymnastik fortsätter i Allaktivitetshusets bassäng söndagar kl. 19-20 med start 16 september. Ledare: Aili Fogner. Först till kvarn gäller, 14 ryms med. Anmälningar: Raija-Liisa E. tel 35 525 eller mail: eklow@aland.net

■ ■ **Folkhälsan i Mariehamn:** Våra lekparkar startar på måndag den 3.9. Vi hälsar alla våra anmälda barn välkomna. Har du en tvååring därhemma som behöver mera ute-aktivitet, ring kansliet, tel 14 777, må-to kl. 09-14.

■ ■ **Hammarlands Marthaförening:** Månadsmöte den 4.9 kl 19.00 i Marthabo.

■ ■ **Mariehamns marthaförening:** Månadsmöte tisdag den 4.9 kl 13.00 i Villa Carita. Välkomna!

■ ■ **Norra Ålands pensionärer:** Konsert på Breidablick med Sone Banger och Torkel Selin den 12.9 kl: 18.30. Efter konserten spelar Kalle och Uffe upp till dans under ledning av mästare Sture Söderlund, som även leder allsången. Kostnadsfri busstransport för medlemmar, start i Krokland kl: 17.30. Bussen går sedan via Kvarnbo-Godby-Pälsböle-Breidablick. Anmäl er till Sundqvist buss, tel. 22 570, även om ni ej vill åka buss. Inträde 10 euro, inkluderar kaffe. Speciellt Mariehamns pensionärsförenings medlemmar är välkomna.

■ ■ **Rädda barnen/Öppna förskolan:** Rädda barnens verksamhet för föräldrar och barn Öppna förskolan inleder höstterminen den 3 september kl. 9.30-12.30. Liksom tidigare hålls verksamheten inomhus i "Lyktan" (bakom Missionskyrkan på Stora-gatan) tisdagar - torsdagar. Måndagar och fredagar är verksamheten ute i Hindersböle lekpark (på Ljungvägen). Ingen förhandsanmälan behövs. För mer info ring Gunilla, 0457 342 16 72.

■ ■ **Ålands dansförening:** Barndanskurs 3.9-15.10 måndagar kl 17-18, 5-8 år, nybörjare och fortsättningskurs. Lärare och anmälan Isabell Mattsson tel 15 887, e-pist isabellmattsson@hotmail.com.

DÖDA

Vår käre



John Erik Eriksson

* 11.2.1920 i Kumlinge, Seglinge
† 25.8.2007 i Mariehamn

I ljst och tacksamt minne bevarad av maka, barn, barnbarn, barnbarnsbarn, syskon med familjer, svägerskor samt övrig släkt och vänner.

*Du var så trött
så svag och matt
av sjukdom lång och svår.
Då får Du somna,
Dina ögon sluta.
Och i Guds famn
Ditt trötta huvud luta.*

Vera

Lars-Erik med familj
Benita med familj
Hans

Jordfästningen äger rum lördagen den 1 september kl. 13 i Mariehamns begravningskapell. Därefter minnesstund i S:t Görans församlingshem, vartill vänligen inbjudes.

TACK

Börje tackar!

Min 70-årsdag 25.8.07 (Lovisadagen!) på Fridaborg blev ett oförglömligt minne. Alla hjälpte till att höja och hålla stämningen spec. **Dur-rackarna** (m. sin 1:a CD). Trubaduren **Nik Kotzev** m. dans, rock o. pop samt sång. **Festprissarna, Linda o. Marie** stod för den goda o. riktiga buffé. Kurr drog några vitser, **Jack o. Harry** sjöng o. **Lisbet** rimmade om jubilaren. Tal hölls bl.a av **Elsbet-Tom-Bo o. Sylvi**. Erik spexade o. sjöng. Min dotter **Annelie** och sonen Bengt höll i programtrådarna, och hovfotograf var mågen **Mikael**. Tackar än en gång för alla blommor o. presenter samt **sponsringen av drömresan till Australien**.

Börje & Brita

UNDANBEDES

All eventuell uppvaktning

undanbedes
vänligen

Ragnar Eriksson

Nygifta



I lördags, den 25 augusti, vigdes ombord på m/y Blåtyra **Siv Margareta "Maggie" Wilhelmína Stenius** från Sund och **Gerhard Peter Arfwedson** från Skärholmen Sverige, med rötter på Kökar Hellsö där också bröllopsfesten hölls. Bruden tar efternamnet Stenius-Arfwedson. Med på bilden är brudens barnbarn Meja och Milton Larsson. Vigseln förrättades av häradsskrivare Sirja Boman.
Foto: GABRIELLA NORDLUND



Den 18 augusti vigdes i Kökar kyrka **Jenny Tillman** och **Markus Mirén**, båda från Lemland Rörstorp. Bruden tar Tillman-Mirén som efternamn. Brudnåbbarna heter Alicia Sundvik och Lina Mirén, de är brudparets gudbarn. Vigseln förrättades av församlingspastor Peter Karlsson.
Foto: PRIVAT



Den här pojken föddes den 26 augusti kl 00.11 med vikten 4.270 gram och längden 53 cm. Föräldrar är Wilhelm Lohmeier och Emma Dahlén i Mariehamn. I Holland finns halvbrodern Vincent, 5 år.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS



Peter Blomberg och Caroline Berg i Mariehamn fick en dotter den 25 augusti kl 19.12. Vikten var 3.220 gram och längden 49 cm.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Ny på Åland ***

Närvarande kyrka dryftas

■ Under ett par veckor i månadsskiftet augusti-september samlas församlingsanställda och förtroendevalda i de olika prosterierna i Borgå stift kring temat Närvarande kyrka. Samlingarna fokuserar på vilka behov människor har mellan fester och kriser; de situationer då man vanligtvis har kontakt med församlingarna. Temat anknyter till kyrkans vision och strategi 2010. I södra Finland är det

samtidsanalytikern **Thomas Rosenberg** och direktor **Robert Lemberg** som håller inledningar och samtalar kring ämnet. Samlingarna sker i de olika prosterierna och inleds med en mäsas och avslutas med diskussioner i grupper. Under eftermiddagen finns det också möjlighet att bekanta sig med material som kan användas i församlingsarbetet. Ålands prosteri samlas i Margaretagården, Mariehamn den 10 september. (KT)



I lördags, den 25 augusti, vigdes i Geta kyrka **Susanna Laura Christine Laitinen**, bördig från Geta, och **Fernando Almela Boix**, båda från Alicante, Spanien. Vigseln förrättades av kyrkoherde Michael Urch.
Foto: GE-FOTO

OBS! Det händer

TISDAG 28.8 FÖRELÄSNING

■ ■ Mariehamns stadsbibliotek kl 19.00. Direktör Karen Bue talar om "Hur kan Nordiska kulturfonden stötta ålänningar i kulturarbetet?".

NY UTSTÄLLNING

■ ■ Galleri Skarpans, Skarpansvägen 27. Oljemålningar och akvareller av Sixten Jansson.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar-dj

ONSDAG 29.8 NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tony i nattklubben.
■ ■ Dinos kl 22.00. Made in Thailand spelar.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Trubadur Tobbe Hoxell.

SUNDSVANDRING

■ ■ Sund Tranvik med start kl 19.00. Vandring som leds av Inger Sjöblom, samling hos henne i Tranvik.

100 ord från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

RÄDDA BARNEN

Den 3 september 2007 inleder Rädda Barnen på Ålands föräldrar/barngrupp "Öppna förskolan" sin hösttermin. Öppna förskolan är en samlingspunkt för barn och föräldrar som annars är hemma på dagarna. Här kan barn leka med andra barn och föräldern träffa andra vuxna. Ingen föranmälan krävs utan föräldrar och barn kommer

när det passar dem! Majoriteten av barn på Öppna förskolan är barn under tre år, men även äldre barn är välkomna. Öppna förskola har öppet fem dagar i veckan mellan kl. 9.30-12.30. På måndagar och fredagar träffas Öppna förskolan i Hindersböle lekpark (Ljungvägen i Mariehamn) för utomhuslek. Fika avnjuts inne i värmestugan. På tisdag, onsdag och torsdag håller verksamheten till i Lyktan på Storgatan 10 A. Här finns möjlighet att få nya lekkamrater, pyssla, sjunga och ha kul. Under förmiddagen hålls även en fikastund. Vill du veta mer? Ring Rädda Barnens kansli tel.14 394/www.raddabarnen.ax

Höstens första
DANS PÅ SOLBACKA
i Saltvik, lördag 1 september kl. 20.30.
Musik: Leif Hagbergs orkester från Nyköping
Alla som vill dansa är hjärtligt välkomna! Art: Dansens vänner



ERFARENHET OCH FÖRNYELSE.
www.socialdemokraterna.ax



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Den som vill vara en riktig musiker måste också kunna komponera en mat-sedel.
RICHARD STRAUSS

Nya fläktar i musikinstitutet



Börjar på institutet. Siv Ekström är rektor på Ålands musikinstitut under Marcus Bomans ettåriga tjänstledighet. Jenny Revali är nyanställd sångpedagog.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Med ny rektor och sångpedagog saknas inte idéer inom Ålands musikinstitut.

– I höst startar vi upp en ny barnkör, berättar Siv Ekström och Jenny Revali.

Siv Ekström kommer att vikariera **Marcus Boman** som rektor under hans ettåriga tjänstledighet. Ekström är inte ny i huset, utan har tidigare varit ordförande för institutets direktion. Hon ser fram emot läsåret.

– Det känns himla kul. Av det jag har gjort tidigare passar allt möjligt in på jobbet här.

Siv Ekström har en filosofie magisterexamen med

musikvetenskap som huvudämne och jobbar vanligen som IT-lärare på Medis. Som rektor för musikinstitutets 230 elever kommer hon däremot att fokusera nästan helt på den administrativa biten. Det är mycket att hålla reda på.

– Den största utmaningen är att hålla ihop hela paketet, säger hon med ett skratt.

Ny sånglärare

Jenny Revali är utbildad sång- och musikpedagog från Sverige. Hon fick höra om jobbet ryktesvägen och bestämde sig genast för att söka.

– Jag var här en lördag på besök och sedan visste jag

att det är här jag vill vara, berättar hon.

Tidigare har tjänsten varit en timanställning. Orsaken till att Jenny Revali är tillförordnad och inte ordinarie är att beslutet om tjänsten fattades så sent.

– Men nästa år är det ordinarie anställning som gäller, säger Siv Ekström.

Enligt Jenny Revali är en av fördelarna med att jobba på Åland att man här får mer tid för varje elev. Lektionerna är på 45 minuter mot 17-18 i Sverige.

– Det är ett annat tempo här än i Stockholm. Det är lugnare.

Startar barnkör

Musikinstitutet har i dag två

körer som är öppna även för andra än de egna eleverna. Singoallakören för 10-14-åringar, och Capella Vocalis vars medlemmar är 15 år och uppåt. Till dessa körer är det insjungning.

– Och nu startar vi upp en barnkör för sju till nioåringar, berättar Jenny Revali.

Duktiga elever

Den första övningen hålls i dag klockan 15.15 på musikinstitutet. Alla är välkomna.

– Det är bara att komma, säger Siv Ekström.

Revali utlovar låtar som svänger.

– Jag är förtjust i sånger om djur. Sedan blir det mycket Pippi Långstrump

och sådant.

Hon tycker att de åländska sångeleverna håller hög standard.

– De är väldigt duktiga och vill satsa på helt olika typer av musik.

Siv Ekström berättar att det dessutom finns några platser kvar på violin, flöjt och klarinett.

– Vi kan ta in några nya elever på de instrumenten om intresse finns. Ring till institutet den här veckan och anmäl intresse, så ordnar vi extra inträdesförhör.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 467

Pilflätning har 25 deltagare

lärt sig vid en kurs som Ålands slöjd & konsthantverksförening genomförde på Eckerö Post & tullhus den 20-25 augusti.

Kursledare var korgmakaren **Steen H. Madsen** från Danmark som även tidigare varit på Åland med liknande kurser. Som assistent fungerade **Totto Eckerman**.

– Den lyckade kursen ger goda förutsättningar för att fortsätta med påbyggnadskurs nästa sommar, hälsar Ålands slöjd & konsthantverksförenings ordförande **Peter Winquist**. □



Gerd Karlsson var en av deltagarna. Foto: SLÖJD & KONSTHANTVERK



Totto Eckerman assisterade kursledaren. Foto: SLÖJD & KONSTHANTVERK

Allmänheten fick en chans

att hedra avlidne regissören Ingmar Bergman vid en minnesgudstjänst i Visby domkyrka på fredagskvällen. Bakom initiativet stod Gotlands kommun och Visby stift.

Biskopen i Visby, **Lennart Koskinen**, höll ett minnes-tal med rubriken Såsom i en spegel, som anspelar på den första delen i Bergman filmade gudstrilogi.

Under minnesgudstjänsten spelades musik och sång av bland andra Bach, Mozart och Wagner. Senare på kvällen visades filmen Det sjunde inseglet i S:t Nicolas ruin. Detta berättar nyhetsbyrån FNB. □



Störst är inte alltid bäst

Nya Åland
☆☆☆



Estholm. På Estholms café på Kökar höll man igång i stort sett från klockan 12 på dagen till 24 på natten. Älgkorsvoppa serverades till tonerna av dragspel.
Foto: PRIVAT



Ljusinstallation. Paulina Turakka-Purhunen och Angenor Marti gjorde en ljusinstallation på Kökar under Forneldarnas natt.
Foto: PRIVAT

Skärgårdsbor firade Forneldarnas natt

I lördags firades Forneldarnas natt på Kökar. Ungefär 80 personer samlades vid Estholm för att bland annat lyssna på författaren och historieberättaren Leo Löthman.

– Det var lite mindre folk än vanligt som deltog i firandet, ungefär 80 stycken. men det är ändå en tredjedel av Kökars befolkning, berättar Katarina Gäddnäs-Karlsson.

Programmet började egentligen klockan 22.00 men firandet på Kökar pågick i stort sett från 12.00 till 24.00.

– Tidigare på dagen serverades älgkorsvoppa på Estholms café och så var det dragspelsunderhållning där, berättar Gäddnäs-Karlsson.

Kvällsprogrammet framfördes framför en ljusinstallation som gästkonstnärerna Paulina Turakka-Purhunen och Angenor Marti stod för.

– Det var marschaller som hade placerats ut på ett berg, berättar Gäddnäs-Karlsson.

Vishits med Kökarband

Under det en timme långa programmet läste Gäddnäs Karlsson och Gun Lindblom, alias Korprior och Kråmprior, två texter.

– Jag läste ett Otterbötekväde som skrevs till Forneldarnas natt för något år sedan och Gun läste en annan forneldstext.

Kökarbandet Blood Feud Sisters stod för musiken. Dels framförde de olika Kökarslåtar, både instrumentala och vokala och mer kända vishits.

– Och författaren Leo Löthman berättade en dräplig historia om en seglats.

Forneldarnas natt firades också vid Djurholm på Brändö. På programmet där stod bland annat allsång, tävlingen "Vackraste gårdsgården" och teatern "Mannen från Malmberget med Göran Forsmark.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Flera krockade med rådjur

■ Tre rådjurskollisioner inträffade i helgen. Det var i Sund, Jomala och Finström som krockarna skedde.

I Finström Godby har en annan trafikförseelse inträffat. En mopedist har skjutsat på moped, vilket inte är tillåtet. (ml)

Min Sonera.

Just ett sådant abonnemang du vill ha.

Du bestämmer allt. Du betalar inget extra och går inte miste om något.



Kopplingen av Min Sonera-abonnemang

0€

fram till 31.8.2007.

Pinjas abonnemang är just ett sådant hon ville ha.

Abonnemangstyp:

Telefon:

Samtalstid:

Sms:

Datatjänster:

Tillvalstjänster:

Sonera SurfPort-tjänster:

Pinja

Nuvarande telefon

800 min

500 st

Data Timme

Mms

Sport

Kom efter ditt abonnemang. Ett sådant du vill ha.*

* Min Sonera-abonnemang med Samtal 800-paket 32,90 €/mån. Kopplingen 3,90 €. Överskjutande samtal 0,079 €/påbörjad minut + 0,049 €/samtal. Sms 500 st 9,90 €/mån, överskjutande sms 0,079 €/st. Sonera Data Timme 0,90 €/påbörjad timme. Mms 0,39 €/st. För användning av Sonera SurfPort-tjänsterna debiteras dataöverföringsavgift.

Kunskap från skolan, mobil och bredband från oss!



NOKIA
N95

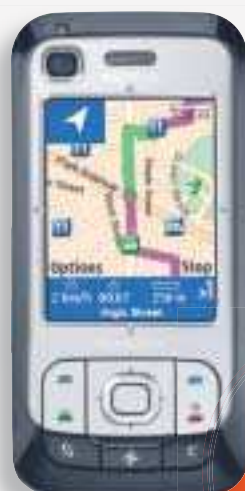
- 5 Mpix toppkamera med Carl Zeiss -optik
- Videoinspelning av DVD-klass
- Supersnabb bredbandsanslutning
- GPS- och kartfunktioner

Nokia N95
i fickan för en euro.

Min Sonera
27,99 €/mån**

Kopplingen av Min Sonera-abonnemang 0 €. Erbjudandet gäller t.o.m. 31.8.2007.

Telefon utan abonnemang
697 € Rek. pris.
840 €



NOKIA
6110
Navigator

- Inbyggd GPS och färdigt installerade lokala kartor
- Röstinstruktioner, videosamtal och Push-to-Talk
- Supersnabb 3G HSDPA-anslutning, 2 Mpix kamera
- Ljusstark 2,2 tum TFT-färgskärm

Nokia 6110
i fickan för en euro.

Min Sonera
19,99 €/mån

Kopplingen av Min Sonera-abonnemang 0 €. Erbjudandet gäller t.o.m. 31.8.2007.

Telefon utan abonnemang
449 € Rek. pris.
575 €



NOKIA
6120
classic

- Supersnabb 3G- eller HSDPA-anslutning, e-post med bifogade filer
- 2 Mpix kamera med 4x zoom, blix och panoramabilder
- Röstinstruktioner, MP3-spelare

Nokia 6120
i fickan för en euro.

Min Sonera
13,99 €/mån

Kopplingen av Min Sonera-abonnemang 0 €. Erbjudandet gäller t.o.m. 31.8.2007.

Telefon utan abonnemang
289 € Rek. pris.
345 €

Kopplingen
av bredband

0€

1-100 Mbit/s (norm. 49-129 €) månadsavg. för 2 mån. för 2-100 Mbit/s fr. 18,45 €/mån

Sonera Bredband
2 Mbit/s

36,90 €/mån

Sonera PC, bärbar
Student Edition

Microsoft Office Student Licence, datorväska, operativsystemet Windows Vista, trådlöst nätverkskort, DVD-spelare med brännare, AMD Turion 64x2 processor, 1 024 MB minne. Värde 869,40 €.

Sonera Student
Edition -PC-paket

24,90 €/mån



Sonera Bredband och
Sonera Student Edition-
PC-paket sammanlagt

6180 €/mån

36 mån avtal, totalpris
sammanl. 2.224,80 € ***

www.sonerapiste.fi

SONERA PISTE MARIEHAMN NORRAGATAN 11, TEL. 018 620 200, MÅN-FRE 9-17

Avtalsperioden 24 mån. Samtalen 0,079 €/påbörjad minut + uppkopplingsavgiften 0,049 €/st. SMS:en 0,079 €/st. Kopplingen norm. 3,90 €. Priserna gäller till inrikes nummer med normalpris, inte till service- och företagsnummer. Abonnemangsavtalet får inte sägas upp under den 24 månader långa avtalsperioden och telefonen får inte användas med andra abonnemang. Paketet kostar minst 676,66 €/24 mån (inkl. kopplings- och månadsavgifter för abonnemang samt telefon). Abonnemang utan telefon 51,66 €/24 mån. Du sparar 295 €. Extrakostnader för abonnemanget sammanlagt 625 €. *Fram till 9.9.2007 erbjuder TeliaSonera Finland Oy på alla tillgänglighetsorter gratis koppling av bredband (norm. 49-129 €) och månadsavgiften för 2 månader till halva priset för abonnemang med minst 2 Mbit/s hastighet. Månadsavgiften för ADSL 2 Mbit/s normalt fr. 36,90 €/mån. Erbjudandena gäller inte abonnemang som sagts upp och beställs på nytt till samma person eller samma hushåll under den tid erbjudandet gäller, inte heller byte mellan Soneras Bredbandsprodukter. Angivna hastigheter är maximihastigheter för abonnemangstypen i fråga. Tillgången, priserna och hastigheterna på tjänsten kan variera mellan olika orter. Dessutom behöver du nätverkskort och/eller bredbandsmodem samt datasäkerhetstjänst. Kontrollera att erbjudandena kan levereras till din adress. Totalpris för Sonera PC, bärbar Student Edition 896,40 €. Avtalet är ett tidsbundet avtal på 36 månader. För att skaffa sig en Sonera PC behöver kunden ett gällande Sonera Bredbandsavtal. Åganderätten till datorn övergår till kunden genast efter att avtalet har tecknats. Tillverkaren lämnar 36 månaders garanti på datorn. Totalprisexempel 36 mån: Sonera Bredband 2 Mbit/s 36,90 €/mån och Sonera PC, bärbar Student Edition 24,90 €/mån, sammanlagt 2.224,80 €.

sonera®
P I S T E



Luftigt boende. Lägenheter av den här typen finns inte på bostadsmarknaden i Mariehamn i dag enligt initiativtagarna bakom bolaget Bostads ab Västerläge. Längs en del av övre våningen löper en balkong med fri sikt över våningen nedanför.

”Rätt känsla får kosta en slant”

Ljus och luft dominerar i nytt bo-koncept

– Vi har satsat på lägenheter som inte finns på Åland i dag och vi lägger en extra slant på kvalitet rakt igenom.

Det säger Lasse Aspbäck som talesman för Bostads ab Västerläge som bygger ett radhus intill fiskehamnen i Mariehamn.

Bakom bostadsbolaget står ”en grupp privatpersoner” och en av dem är Lasse Aspbäck.

Bolaget skall bygga ett radhus med fyra lägenheter vid Fiskargränd i Mariehamn, en gränd som ligger ovanför fiskehamnen i Korrvik. Radhuset har ritats av Michael Donalds och de fyra lägenheterna blir helt identiska.

– Vi har inte valt lösningar som är de billigast möjliga utan vi satsar lite mer på att få kvalitet rakt igenom och rätt känsla i lägenheterna. Rätt känsla i det här fallet är mycket ljus och luftighet, säger Aspbäck.

Högt i tak

Lägenheterna blir på 95 kvadrat och byggs i två våningar. I en del av nedre våningen är det extra högt i tak, närmare sex meter, och det är möjligt eftersom arkitekten inte låtit övre våningen täcka den undre helt och hållet. I stället blir det som en balkong på en del av övre våningen där man kan stå och titta ner i vardagsrummet och där uppe finns sov- och badrum.

Fasaden mot väster består mest av fönster.

På tomten pågår som bäst markarbeten och lägenheterna skall vara inflyttningsklara i maj nästa år.

– De köpare som kommer in i ett tidigt skede kan vara med och välja färger och material inom de budgetramar som vi lagt och som ligger på en relativt hög nivå. Det kan också gå att göra en del omstrukturering-



På gång. Markarbetena för det nya radhuset har inletts. Två likadana radhus skall byggas vid Fiskargränd – ett på den övre sidan av gränden och ett på den nedre närmare fiskehamnen.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

ar av vissa rumsstorlekar, säger Aspbäck.

Priset för lägenheterna är 283.100 euro eller 2.980 euro per kvadrat.

Inte förvånad

En av Ålands fastighetsmäklare, Roger Karlsson vid Fastighetskonsult, ”höjer inte på ögonbrynen” över kvadratmeterpriset.

– I de hus som byggts i hörnet av Storgatan och Neptunigatan har vi nyligen sålt 27 av 30 lägenheter till ett medelpris på 3.000 euro per kvadrat, säger han.

I övrigt vill han inte göra några jämförelser när han inte känner till mer detaljer, bland annat när det gäller de planerade radhuslägenheternas konstruktion. Lägenheterna i Folkhälsans allaktivitetshus hör till de allra dyraste hittills i Mariehamn. Där landade kvadratmeterpriset några hundralappar över 3.000 euro.

– Generellt kan man väl säga att centrallägenheter alltid blir dyrare, bland annat efter-

som tomterna är dyrare, säger Karlsson.

Havsutsikt?

Vid Fiskargränd byggs två likadana radhus. Det som bjuds ut ligger på övre sidan av gränden, det som byggs närmare stranden på nedre sidan av gränden skall inte säljas på den öppna marknaden.

En fråga som alla potentiella köpare säkert ställer sig gäller utsikten. Kan ni garantera att alla får havsutsikt?

– Jag vill varken svara ja eller nej på den frågan i dag. Det blir en ganska stor nivåskillnad på tomterna och det beror på hur högt det nedre huset blir i praktiken, säger Lasse Aspbäck.

Området närmast stranden ägs av Mariehamns stad och längs strandkanten växer i dag en rad alar. Om de nya radhusinvånarna vill ha bort dem för att se mer av inloppet till Västerhamn blir det alltså en förhandlingsfråga mellan dem och staden.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax





Högt i tak. Så här har arkitekten tänkt sig att de nya radhuslägenheterna nära fiskehamnen i Mariehamn skall se ut invändigt. Det blir högt i tak i en del av nedre våningen.

Åland ska bli den mest tillgängliga ön i världen

Funktionshindrade vill ha plats i lagtinget

Socialdemokraternas avdelning för funktionshindrade hoppas ta plats i lagtinget efter valet.

Målet är att alla ska få samma möjlighet till arbete och bostad.

År 2020 är personer med funktionsnedsättning helt likställda med alla andra ålänningar och Åland är den mest tillgängliga ön i världen. Det är visionen för de funktionshindrade socialdemokraterna, klätterrosorna.

I klätterrosornas valprogram finns sex punkter som alla syftar till att göra samhället mer tillgängligt för funktionshindrade. Under dessa punkter finns konkreta åtgärder, som att alla kommuner ska ha ett handlingspolitiskt program och att alternativ vård ska godkännas som avdragbar vård.

För att göra kulturen tillgänglig för alla vill klätterrosorna bland annat att sjukpensionärer ska få rätt till samma rabatter som ålderspensionärer och att personliga hjälpare avgiftsfritt ska kunna delta i evenemang tillsammans med den funktionshindrade som behöver stöd.

Gruppen anser också att landskapsregeringen ska se till att det blir enkelt för funktionshindrade att resa med samhällsägda transportmedel. Ledar- och servicehundar ska betraktas som ett nödvändigt hjälpmedel som samhället ska bekosta.

Pensionssystemet

Under punkten "Bostad för alla" vill klätterrosorna att anpassning för funktionshindrade ska finnas med vid planeringen av nybyggen. Offentliga utrymmen ska vara tillgängliga för alla och det behövs en klassificering av tillgängligheten i turistanläggningarna och aktiviteterna, enligt valprogrammet.

När det gäller skolorna vill man att landskapsregering-



Vill se ändrad lagstiftning. Eva Ringwall anser att pensionssystemet inte fungerar bra för sjukpensionärer. Vissa hindras från att arbeta.

en ska ta fram ett program som säkrar att personer med funktionshinder kan delta i all utbildning.

En viktig fråga för klätterrosorna är pensionssystemet som de anser bör anpassas bättre för personer med funktionshinder. Som det ser ut i dag kan det vara svårt för personer med sjukpension att prova på att arbeta. Risken finns, speciellt för dem som haft låg inkomst tidigare, att de förlorar pensionen.

Blir isolerade

Enligt det rådande systemet får sjukpensionärer tjäna maximalt 40 procent av pensionen. Den som får 1.000 euro i pension får alltså bara tjäna 400 euro i månaden.

– Den som har haft en hög pensionsgrundande lön får arbeta fler timmar än den som har haft en låg. Det här systemet är det största hindret för att arbeta, säger **Eva Ringwall**.

Enligt henne finns det många som vill prova att arbeta, men att de istället blir isolerade i sina hem.



Ställer upp. Lennart Sundblom kandiderar i lagtingsvalet för socialdemokraterna. Minst 10 procent av sossarnas kandidater ska ha någon form av funktionshinder, så att partiet speglar samhället i stort.

– Det är viktigt för sjukpensionärer att få vara med i samhällsgemenskapen och tjäna lite extra pengar.

Klätterrosorna har inte tagit ställning till om man vill förändra pensionslagstiftningen genom att arbeta för övertagande av behörighet eller genom att försöka påverka beslutsfattare i riket.

Målet för Ålands socialdemokrater är att minst 10 procent av partiets kandidater i

höstens lagtings- och kommunalval ska vara funktionshindrade. Åtminstone Eva Ringwall och **Lennart Sundblom** har aviserat att de ställer upp i lagtingsvalet.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470

Omstridd korsning byggs om

■ Ombyggnadsarbetet i korsningen Ålandsvägen - Skillnadsgatan inleddes i går. Arbetet beräknas pågå cirka två veckor och under tiden kommer de olika körfälten periodvis vara avstängda. Trafiken leds då fram via omfartsvägar, meddelar stadens markavdelning.

I slutet av maj beslutade stadsfullmäktige att mildra farthindret i korsningen eftersom upphöjningen anses vara för brant. Farthinder kommer det att vara i korsningen även fortsättningsvis, men i en mildare form. (as)

Bygger bort. Mariehamns stad mildrar farthindret i korsningen Ålandsvägen-Skillnadsgatan. Foto: FREDRIK TÖRNROOS



! Flera polispatruller med hundar fick rycka ut för att hålla ordning i kön när en elektronikbutik i Stockholm hade rea på lördagen.

! Nokia och batteritillverkaren Matsushita har kommit överens om kostnaderna för de batteriproblem som har förekommit i Nokias telefoner. Matsushita står för konstaderna på mellan 60 och 120 miljoner euro.

Mobbning ett problem också för högutbildade



Även bland äldre. Mobbing förknippas ofta med barn, men det förekommer även bland äldre och högutbildade, visar en undersökning. Foto: STEFAN ÖHBERG

HELSINGFORS. Fysiskt och psykiskt våld är allt vanligare också i arbeten som kräver hög utbildning. Var tredje arbetstagare har lagt märke till mobbning eller annat psykiskt våld på sin arbetsplats. Det visar en undersökning gjord av Akava.

Var femte högutbildade har upplevt att de själva blivit mobbade under de senaste fem åren.

Av kvinnorna har 40 pro-

cent haft problem. Bland männen är siffran 26 procent.

Var sjätte säger sig ha själv råkat ut för psykiskt våld under det senaste året. Det innebär cirka 39.000 personer.

Iakttagelserna av mobbning varierade från bransch till bransch. Över hälften av de kyrkligt anställda sade att de lagt märke till psykiskt våld. I kommunerna var andelen en av tre. Inom den privata sektorn sade 28 procent att de lagt märke till mobbning.

Inom undervisningen var siffran 38 procent.

Diskriminering

Det är inte bara arbetskamrater som orsakar problem utan även kunder och elever. De som oftast råkat ut för fysiskt våld är socialarbetare, läkare och lärare. Antalet personer som upplevt egentligt våld eller hot om det på arbetsplatsen kan vara upp till 22.000.

Var femte akavamedlem hade också upplevt diskrimine-

ring av olika slag under det senaste året.

Det ser dock inte ut som om politiska åsikter eller fackföreningsverksamhet skulle leda till diskriminering.

Akava har krävt att de anställda inom hälsovården, socialförvaltningen och undervisningen skulle erhålla liknande skydd för sin fysiska integritet som poliser har.

Enkäten gjordes i oktober och besvarades av ungefär 4.500 akavamedlemmar.

(FNB)

Ahtisaari inviger världsarvsområdet i Kvarken

■**VASA.** Kvarkens världsarvsområde invigs med festligheter i Vasa och Korsholm nästa vecka. Själva invigningen utförs av president Martti Ahtisaari.

Unescos världsarvskommission godkände Kvarken

som världsarv i juli i fjol. Kvarken är det första finländska naturobjektet på världsarvslistan.

Festligheterna inleds på lördag nästa vecka med ett festseminarium i Vasa. På seminariet talar miljöminis-

ter **Paula Lehtomäki**, kultur- och idrottsminister **Stefan Wallin** och **Metchild Rössler**, chef för Europa- och Nordamerika-avdelningen på Unescos Världsarvscenter.

Invigningen sker på ef-

termiddagen i Svedjehamn i Björköby i Korsholm. För allmänheten erbjuds utflykter på naturstigar och skärgårdskryssningar. På kvällen ordnas världsarvsdans invid Replotbron.

(FNB)

Ekonomi

Konkurrensverket prickar frisörförening för prishöjningar

HELSINGFORS. Konkurrensverket kritiserar frisörföreningen Suomen Hiusryttäjä för dess rekommendationer till medlemsföretagen att höja priserna. Föreningen bryter mot lagen om konkurrensbegränsning, anser verket.

Totalt 33.000 euro föreslår Konkurrensverket att frissaorganisationen ska betala för sina prisrekommendationer mellan år 2000 och 2006. Det är marknadsdomstolen som bestämmer om påföljdsavgiften.

Verket anset att intresse-

organisationen har försökt påverka konkurrensen på frisörsmarknaden och höja prisnivån i branschen. Rekommendationerna var också ett försök att förenhetliga storleken och tidpunkten för prishöjningarna.

– Eftersom marknaden är

stor leder också små förhöjningar som rekommenderas av en branschorganisation till en kännbar förlust för konsumenterna och betydande inkomstöverföring från konsumenterna till hårsalongerna.

(FNB)

Världen just nu



USA:s justitieminister avgår

■**WACO.** USA:s justitieminister **Alberto Gonzales** meddelade på måndagen officiellt att han avgår. Redan tidigare under dagen avslöjade tidningen New York Tidningen hans avgång.

Gonzales sade vid en presskonferens i Waco att han underlåtit president George W Bush om sitt beslut på söndagen. Gonzales avgår den 17 september.

Gonzales har anklagats för att ha delgett den amerikanska kongressen felaktiga uppgifter och har kritiserats för sin ledningsstil. (FNB–AFP)

Gripna för Politkovskaja-mord

■**MOSKVA.** Bakom mordet på journalisten **Anna Politkovskaja** i oktober i fjol står en kriminell ligga, ledd av tjetjener. Det meddelade Rysslands riksåklagare **Jurij Tjajka** på måndagen.

Enligt åklagaren misstänks samma grupp vara inblandad i mordet på den amerikanske journalisten **Paul Klebnikov** år 2004. Gruppen omfattade också medlemmar av den ryska säkerhetstjänsten, FSB.

– Gruppen leddes av en kriminell liga av tjetjenskt ursprung i Moskva. Vi har bevis på att gruppen också medverkade i mordet på Paul Klebnikov. Tyvärr omfattande gruppen också nuvarande och före detta tjänstemän från inrikesministeriet och FSB, sade Tjajka.

Tjajka säger att de tjänstemän som misstänks vara inblandade i mordet inte agerat på order uppifrån utan det är frågan om en provokation från utlandet.

– Det rör sig om folk utanför landet som vill destabilisera Ryssland och få president **Vladimir Putins** ställning att vackla.

Tjajka meddelade tidigare att tio personer har gripits i samband med mordet och att åtal kommer att väckas mot de gripna inom en nära framtid. Den person som sköt Politkovskaja befinner sig enligt Tjajka bland de tio gripna.

Utöver mordet på Politkovskaja och Klabnikov kan samma grupp också ha gjort sig skyldig till mordet på bankiren **Andrej Kozlov**. Kozlov var en av de biträdande cheferna vid den ryska centralbanken och sköts ned i september i fjol i Moskva. Kozlov ansvarade för granskningen av bankverksamheten vid centralbanken och hade aktivt ingripit i penningtvätt.

Amerikanen Klebnikov var å sin sida chefredaktör för den ryska upplagan av ekonomitidningen Forbes.

Politkovskaja sköts ihjäl utanför sin lägenhet i Moskva i oktober 2006. Hon var känd som en frispråkig regeringskritiker som skrev om den ryska arméns övergrepp i Tjetjenien. (FNB–Reuters)

Bomblarm vid Göteborgsoperan

■**GÖTEBORG.** Den svenska polisen spärrade på måndagen av området kring Göteborgsoperan sedan en man lämnat in ett misstänkt paket i receptionen, uppgav Göteborgs-Postens nätupplaga.

Föremålet, en pappkartong, bars sedan ut och placerades nere vid älvkanten, enligt polisen. Operan evakuerades dock inte.

På kartongen fanns ett budskap som fick personalen att bli misstänksam.

Polisens utvidgade senare avspärrningen kring den misstänkta bomben vid Göteborgsoperan. Även det intelligande fartygsmuseet omfattades och besökarna fick lämna museifartygen. En restaurangbåt utrymdes likaså.

Det var personen som lämnade in paketet och namnet på mottagaren som fick personalen att reagera. Inlämnaren är känd av personalen sedan tidigare, avslöjade **Marcus Gorne**, pressansvarig vid operan.

– Ett relationsdrama? Någon som varit hotfull tidigare? – Det skulle man kunna säga, säger Marcus Gorne. (FNB)

Släckningshelikoptrar till Grekland

■**HELSINGFORS.** Finland har beslutat erbjuda Grekland tre privata släckningshelikoptrar och 25 räddningsarbetare från Finn Rescue Force för att bekämpa skogsbränderna. Finland är dessutom redo att sända experter på skogsbränder till Grekland, meddelade utrikesministeriet på måndagen.

De erbjudna helikoptrarna hör till företaget Copterline, och de är inte i räddningsberedskap i Finland, sade tjänstemän vid inrikesministeriet till FNB. Det fanns inga släckningsflygplan i Finland.

Hjälpen sänds om de grekiska myndigheterna anser den vara lämplig. Grekland har bett om hjälp via EU.

De finländska turisterna i Grekland befinner sig i säkerhet, enligt de uppgifter som utrikesministeriet fått. Finlands ambassad i Aten står i tät kontakt med de finländska reserangörerna i området.

De tre släckningshelikoptrar som Finland erbjuder kan transportera 600-800 liter vatten per helikopter. Vattensäckarna fylls på i havet. Vattenmängden beror på temperaturen och flygförhållandena.

Finland sänder två piloter per helikopter så att flygtiden kan bli längre än med bara en pilot.

Finland utreder också möjligheterna att erbjuda experthjälp om hur naturen kan återställas sedan bränderna släckts. Dessutom ska man diskutera skogsodling på de nedbrända områdena i samarbete med de grekiska myndigheterna. (FNB)



Tidlöst råd. Pengar i all ära – men kärlek och vänner gör dig lyckligare, hävdar tidningen Money Magazine som listat åtta tidlösa råd för aktieplacereare och andra sparare. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

Åtta tidlösa penningråd

Det finns ekonomiska tips som är lika aktuella i dag som de alltid har varit, skriver norska affärstidningen Dagens Naeringsliv efter att ha läst Money Magazine. Var ödmjuk, lyder det första rådet av åtta om penningplaceringarna och livet.

1. Var ödmjuk. ”När du inte vet, och tillåter dig att inte veta – det är kunskap” – Confucius. Våra hjärnor är inställda på att tro att framtiden blir ganska lik morgondagen. Men så är det ju inte, för framtiden känner vi inte. Ställ dig alltid nyckelfrågan: Vad händer om jag har fel? Kan tillämpas också när det handlar om investeringar.

2. Ta en kalkylerad risk. ”Den som är övermodig uppnår inte mycket” – Friedrich von Schiller. Avkastningen är proportionell med risken. Om du vill nå en avkastning som ger dig verkligt välstånd så



Hjälp. ”Var givmild när det handlar om att ge till välgörande ändamål och katastrofhjälp.” är ett av råden. Här är det Röda Korsets Fjalar Malm som lastar oanvändbara pengar från insamlingen i samband med övergången till euro. Foto: ERKKI SANTAMALA

måste du investera mycket. Kan, som alla vet, också gå riktigt fel.

3. Avsätt pengar i reserv. ”Till ålderdom och nöd, spara medan du kan; ingen morgonsol varar dagen

lång” – Benjamin Franklin. Det första budet i varje seriös sparplan – att upprätta en kontantreserv. Idealet är tre till sex månaders levnadskostnader i en buffert. I annat fall kan oväntade kostnader stäcka dina långsiktiga planer.

4. Lagom är det nya bästa. ”Det bästa sättet att spara i aktier är via en indexfond” – Warren Buffett. En indexfond följer marknaden men har lägre kostnader än andra fonder.

5. Var tålmodig. ”Det var aldrig mitt tankearbete jag tjänade stora pengar på. Det var alltid det att jag satt stilla. Förstår du? Att jag satt blickstilla!” – Edwin Lefevre. En amerikansk undersökning från 1999 om 66.000 hushålls investeringar mellan 1991 och 1996 visade att de som handlat minst uppnådde sju procent högre avkastning per år än de mest aktiva handlarna.

6. Följ inte strömmen. ”Mode skapas för att bli omodernt” – Coco Chanel. Det som är väldigt populärt för ögonblicket behöver inte vara det på lång sikt. En sanning så god som någon.

7. Ge bort på ett klokt sätt. ”Det är alltid rätt tid för att göra det rätta” – Martin Luther King Jr. Var givmild när det handlar om att ge till välgörande ändamål och katastrofhjälp. Glöm inte heller de mindre hjälporganisationerna. Men ge inte pengar via telefon – det är riskabelt.

8. Låt inte pengarna ta över. ”En klok människa ska ha pengar i huvudet, men inte i hjärtat” – Jonathan Swift. Den som värderar pengar högt är ofta inte lika lycklig som den som värderar kärlek och vänner högre, hävdar Money Magazine. Behöver man säga mer, undrar Dagens Naeringsliv.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

BÖRSKOMMENTAR

Från rött till blått i en grön bubbla

Efter den senaste tidens rejäla neråtkörare på börserna verkar det nu som att vi åtminstone tillfälligt kan blåsa faran över. På börsspråk var den utlösande faktorn att räntespreadarna vidgades. Därefter såg vi höjda så kallade marginalsäkerhetskrav, vilket startade nya säljvågor på börserna innan de gamla ens hade hunnit lagt sig. Köpsidan på större delen av börserna var i det närmaste obefintlig. På mera vardaglig svenska kan vi säga att riskapiten minskade och aktiekurserna sjönk.

Det verkar för närvarande som att den likviditetsinjektion som centralbankerna gjorde till sist fick tillbaka marknadens tilltro till aktier att återvända. Det var väldigt mycket psykologi på marknaden ett tag, men efter några rejäla och tvära kast tycks de flesta vara överens om att ekonomin i grund och botten är för bra och värderingarna för rimliga för att en panik som denna ska ses som något annat än ett prima köpläge. När försäljningen av nya hus i USA för juli presenterades i fredags, så visade det sig att den stigit med 2,8 procent mot förväntade 1,7 procent. Orderingången på varaktiga varor ökade dessutom med 5,9 procent, även det över förväntningarna. Dessa två siffror tillsammans med förväntningar om räntesänkningar framöver fick investerarna att byta fot och se det ljusa i ekonomin i stället för farorna bakom kreditmarknaden, och börserna piggnade till på statistiken.

Snabbfotade aktörer har hittat tillbaka till bland annat de aktier inom bank och verkstad som nyligen presenterade bra rapporter, men som ändå drogs med ner i den urskillningslösa aktieslakten. Trots de senaste positiva signalerna så kan vi kastas in i en liknande situation igen, eftersom oro av den typ vi nyligen sett brukar komma tillbaka och sprida sig till nya områden. Jag rekommenderar därför den som nyss har ”fyndat” att förflytta fingret till säljknappen och bevaka de allt högre motståndsnivåerna. Den senaste tidens nedgång hamnar inom ramen för en naturlig korrigering i en uppåtgående trend, men vi kan alltså inte utesluta flera körningar neråt mot lägre nivåer innan vi får se den långsiktiga uppgången fortsätta.

Rapporten från Vestas Wind Systems i förra veckan visade vad vi länge känt till, nämligen att efterfrågan är stor och väntas växa ytterligare framöver. Troligtvis kommer flera analytiker att tvingas justera upp sina prognoser för hur mycket marknaden växer framöver. Problemen för Vestas består främst i att kunna leverera i takt med efterfrågan. Tar vi en titt på kursutvecklingen för två av våra nordiska ”gröna” bolag, REC och Vestas, under de senaste två åren så ser vi att bägge har mer än fördubblats i värde under perioden. P/e talen är nära det dubbla jämfört med vanliga verkstadsbolag. Samtidigt ser vi att båda bolagen, liksom så många andra bolag i den gröna sektorn, har gått från att ha visat förlust till att gå med vinst under just denna period. Det talas mycket om tillväxten i denna sektor och många talar om sektorn som ”den gröna bubblan” och drar paralleller med it-bubblan som vi såg under 90-talet. På samma sätt som man då sa att alla behöver investera mera i informationsteknologi så säger man nu att alla behöver investera i ”clean-tech” för att bli grönare i vad de gör. Det finns flera likheter, men också skillnader mellan informationsteknologi och alternativ energi som fenomen. Men klart är att det startas nya fonder nästan dagligen inom alternativ energi, och liksom med hedgefonder så har snart varje bank sin egen fond inom området. Med lite vanlig torgmatematik kan vi samtidigt räkna ut vad som kan komma att hända. Med ett begränsat antal bolag som uppfyller kraven för dessa fonder, och med en stor skara investerare som tar temat alternativ energi till sig så kan aktiekurserna på dessa bolag mycket väl komma att blåsas upp till överdrivna nivåer.

Till sist en påminnelse till den som har funderat på att vara med i den gröna sektorn. Oavsett om detta är nästa bubbla eller inte så kan det vara bra att komma ihåg att bubblor brukar ta lång tid att blåsa upp medan det går fort när de väl spricker.

AKTIEMARKNADEN INDELAD GEOGRAFISKT

Procentuell utveckling (i euro) under olika tidsperioder. Källa MSCI Barra (www.msci.com)

INDEX		1 vecka	1 mån	3 mån	6 mån	i år	1 år	3 år
Finland	MSCI Finland	4,6	1,1	3,3	14,9	25,8	32	127,9
Sverige	MSCI Sweden	3,8	-6,9	-7,5	1,7	4,2	28,5	92,5
Europa	MSCI Europe	3	-4,4	-5,1	-0,4	3,8	14,5	70,1
Nordamerika	MSCI North America	1,6	-0,9	-2,8	-0,5	2,7	9,2	28,8
Japan	MSCI Japan	4,5	-5,2	-5,6	-10,8	-5	-4,9	30
Asien	MSCI Asia Pacific	7,2	-6,7	-1,8	-2,3	3,2	10,3	57,8
Östeuropa	MSCI Eastern Europe	1,8	-8	4,1	-2,1	-3,5	4,7	141,8
Latinamerika	MSCI EM Latin America	8,7	-8,4	1	11,1	17,4	42,7	204,9
Världen	MSCI World Free	2,7	-2,8	-3,8	-1,5	2,5	10	42,5





Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Jag är väl inte någon jättetekniker men jag gillar ändå att utmana en mot en och oftast kommer jag förbi.

DANIEL JOHANSSON SOM PROVSPELAR FÖR IFK MARIEHAMN - FÖR ANDRA GÅNGEN.

IFK testar nya anfallare

FOTBOLL. I veckan testar IFK Mariehamn två nya spelare. En av dom är Daniel Johansson som tidigare tränat med IFK. Den andra är helt obekant för klubben. Nu hoppas IFK att någon av dessa ska lösa problemen i anfalllet.

Daniel Johansson har öst in mål i svenska Friska Viljor. Elva mål på elva matcher har det blivit i norrländska division två. Nu är han tillbaka på Åland för att återigen provträna med IFK Mariehamn.

– Det var intressant att komma hit förra säsongen, men det gick inte att lösa socialt eftersom jag har familj och två barn i Sverige. Men i och med att det bara är höst-säsongen ut blir det lite lättare att lösa nu, säger Daniel Johansson.

Den här gången var det Johansson själv som kontaktade IFK och klubben var angelägen om att se i vilken skick han var i. Inte minst med tanke på de rådande anfallsproblemen. Johansson själv menar att han är i gott skick.

– Den här säsongen har varit helt ok. Det är fullt godkänt med ett mål per match, säger han.

Trots att IFK har bra koll på Johansson ville de ändå att han skulle provträna. Men det är nog ingen hemlighet om vad de kommer att få se på träningarna. Den svenska anfallaren, som även spelat för IFK Göteborg, är en djupledslöpande forward som lever på sin snabbhet.

– Jag är väl inte någon jättetekniker men jag gillar ändå att utmana en mot en och oftast kommer jag förbi, säger Johansson.

Okända spelare

Den andra testspelaren är en helt ny bekantskap för IFK. **Mohamed Bellhassan** är en 20-årig marockan som spelat i diverse klubbar i Frankrike. Däremot blir det inget provspel för holländska **Moussa Sylla**, en 24-åring som senaste spelade i de lägre divisionerna i England, vilket sades i ett pressmeddelande på måndagen. På kvällen kom kontraktorder från dennes agent.

Provträningarna i veckan blir första gången klubben ser Bellhassan spela och klubbdirektör **Peter Mattsson** vet ännu inte så



Från Örnsköldsvik och Marocko. Daniel Johansson (närmast) leder skytteligan i sin nuvarande klubb Friska Viljor FC. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

mycket om marockanen. Det är nämligen hans agent som rekommenderat honom och det är även agenten som betalar spelarens resa.

– Transferfönstret stänger på fredag och vi får se om vi hittar någon tills dess. Vi har i alla fall inget att förlora på att de är här och provtränar,

säger Peter Mattsson.

På söndag klockan 18.30 får vi se om någon av de två lyckats slå sig in i truppen. Då är det nämligen dags för den

viktiga hemmamatchen mot FC Viikingit.

JOHAN LARSSON
sport@nyan.ax

Sjölund fick speltid i USA

■FOTBOLL. Finland, med Åland Uniteds **Annica Sjölund** i truppen, föll mot USA i den landskamp som spelades i fredags i Kalifornien. Amerikan-skorna gick segrande ur striden med klara 4-0 (2-0).

Sjölund fick tränaren **Michael Kälds** förtroende i en timme innan hon byttes ut till förman mot **Linda Sällström** som annars huserar i TiPS. På läktarna fanns hela 9.000 åskådare som fick se hemmalaget vinna skottstatistiken med 38-2.

Nästa månad väntar två nya landskamper för Finland som möter Skottland i Åbo 26 september och i Helsingfors 29 september. (mt)

Peter Sjölunds skada inte allvarlig

■FOTBOLL. Den skada som **Peter Sjölund** slog upp i helgen är inte allvarlig. Det var i IF Finströmskamraternas match mot Ekenäs IF som Sjölund i andra halvlek fick utgå på grund av skada. Men det visade sig inte vara värre än en lårkaka.

– Det är ingen fara, säger Sjölund. Jag är tillbaka om ett par dagar.

Peter Sjölund var tillsammans med **Saša Stevic** och **Tommy Wirtanen** utlånade från IFK Mariehamn till IFFK. Matchen mot Ekenäs IF slutade 1-1. (jl)

Tenniskvartett deltog i FM

■TENNIS. Fyra av Mariehamn lawn-tennisklubbss spelare deltog i finska mästerskapen i Tammerfors nyligen. I klassen för flickor 14 år åkte **Josefine Nordlund** ut i den andra omgången efter förlust. Likadant gick det för **Lisa Lundberg** i F16-klassen. Samma öde till mötes gick **Pauline Nordlund** i F18, men hon stötte också på hårt motstånd genom tävlingens första seedade spelare som dessutom är rankad 15:e i hela landet. I samma åldersklass åkte **Pia Mattsson** ut i första omgången. (mt)

Kul-laget vann

■BOULE. Kul-laget från Eckero mötte i fredags det svenska laget Sala-boule i en sedvanlig boulevardkamp. Ålänningarna gick segrande ur striden med 10-6.

Bästa tremannalag var dock Salas lag **Bo Johnsson** med tre segrar samt 21 i poängkvot. Nästbäst och framgångsrikast i hemmalaget var lag 2 med **Solveig Lindqvist**, **Inga-Britt Mattsson** och **Nisse Mattsson** som också hade tre segrar, men 19 i poängkvot. (mt)

Bowlare vann på hemmaplan

■BOWLING. Ålands bowlingförbund spelade i lördags en förbundskamp för juniorer mot svenska Hedemora. Ålänningarna vann matchen i Mariehamn med 3.340-2.965 efter en uppgörelse i åttamannalag över tre serier.

Bäst individuellt var ålänningen **Tony Miros** från BC Clipper med 535 poäng. Bästa tjej var **Alexandra Holmqvist**, BK Komet, med 291 poäng. (mt)

Sportens kom ihåg

■ **IFK-ishockey:** B-pojkarnas träning börjar på tisdag 17.00. Is från klockan 18. Föräldramöte klockan 18. Alla upp.

■ **ÅID-orientering:** ÅM i stafett vid Vikingaborg, Sonboda, Föglö, på lördag. Start 10.45. Färja från Svinö 09.30. Anmälan senast tisdag 28 augusti till ÅIDs kansli.

■ **IFF/IFFK/SIF:** Klubbkamp i friidrott, omgång 3, på onsdag på Sportkila i Sund. Anmälan 18.00, start 18.30. Klasser och grenar: P 7-15 år/200 m, Tresteg, Diskus. F

7-15 år/200 m, Tresteg, Diskus. ■ **ÅID-orientering:** ÅM i långdistans/OL-cup 5 på tisdag i Pettböle. Första start 19.00.

■ **IFK Mariehamn-bordtennis:** Höstens bordtennisträningar börjar 4 september. Vi tränar i Idrottsgården på tisdagar, Juniorer 18.00-20.00, seniorer 20.00-22.00. Nu finns det plats för flera nya juniorer. Info och anmälningar (såväl nya som gamla spelare) kontakta Harry Lindqvist. Tfn 16217, harry.lindqvist@crosskey.fi

■ **IFK-simning:** Grupperna

startar 3 september. Inskrivning tisdag 17.00 på Mariebad. Vid frågor ring Bea tfn 040-5894510.

■ **IFK-ishockey:** B-pojkarnas träning börjar på tisdag 17.00. Is från klockan 18.00. Föräldramöte klockan 18.00. Alla upp

■ **ÅBSK-agility:** Agilitycup, deltävling 6, onsdagen 18.00 på plan i Torp. Anmälningar och ev. frågor till Yrsa, tfn 040 5073424 eller e-post: yrsa.finne@aland.net

■ **Föglö JVF:** Ålands Fiskförädlings vandringspris på ålg

och frigevär plus lag. Söndag 12.00 i Föglö, Granboda.

■ **ÅSSF:** Deltävling 6 i miniatyrgevärscupen i liggande skytte, tillika AM, avgörs i Bredmo på tisdag 18.15. Därefter prisutdelning för den gångna säsongen.

■ **ÅBSK-agility:** Alla som är intresserade av träning inomhus i vinter träffas på plan i Torp på onsdag efter agilitycupen (ca.19.30)

■ **IFK-veteranhockey:** Säsongsstart måndag 3 september 20.00.

ÅSS-seglare tog varsitt FM-guld

■SEGLING. Åländska segelsällskapet **Marcus Rönnberg** och **Sebastian Lundberg** stod för varsin mycket fin insats när finska mästerskapen för juniorer avgjordes i helgen. Rönnberg blev mästare i optimistjolkklassen för ungdomar över 13 år efter en total andra plats bland de 80 deltagarna medan Lundberg knep guldmedaljen i laser 4,7. Silverpengen tog en annan ÅSS:are hand om, **Måns Lundberg**.

Tävlingarna gick av stapeln i Lahtis och totalt deltog över 150 jollar i de olika klasserna. (mt)

Johan Larsson är ny på Nyan



På plats. 27-årige Johan Larsson från Skåne är ett nytt ansikte på Nya Ålands redaktion. Han arbetar som sportreporter och ser fram emot att möta alla idrottsutövare på Åland. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

SPORT. Nya Ålands färskaste medarbetare heter Johan Larsson. 27-åringen är nyinflyttad från Skåne och ser fram emot sitt uppdrag.

– Det ska bli jättespännande att sätta sig in i den åländska sportvärlden, säger han.

Han visste att Daniel ”Daja” Sjölund i Djurgårdens IF är ålänning och att ön hade ett ligalag genom IFK Mariehamn.

Mycket annat hade Johan Larsson ingen aning om när han uppmuntrades att söka jobbet som sportreporter på Åland genom sin gamla klasskamrat Annika Kullman, även hon medarbetare på Nyan.

– Men nu har jag försökt sätta mig in i allt, säger han.

Som så många journalister upptäckte Larsson att han tyckte om att skriva. Men han var ändå nära att gå åt ett annat håll.

– Jag pluggade egentligen till gymnasie lärare i historia och svenska. När det var dags att söka till lärarhögskolan råkade jag se en ett-årig journalistutbildning i Göteborg och sökte på vinst och förlust.

Hobby och arbete

Han kom in och kände att han var på rätt väg.

Sedan examen i januari har han arbetat på Posten i Sverige samt vikarierat som lärare. När sportreporter-

tjänsten dök upp, sökte han.

– Sportjournalistik har fått en högre status i Sverige, och det är det här jag känner att jag kan. Jag får kombinera min hobby med arbete, det känns inte som att jag går på jobb, säger Johan Larsson.

Hoppas på Finland

Hittills har han hunnit konstatera att Åland är en vacker plats och mer svensk än förväntat. Nu gäller det att även bekanta sig med idrottsvärlden.

– Fotboll är det jag är mest intresserad av. Jag följer Malmö FF och det svenska landslaget, men jag hoppas att även Finland tar sig till EM – nu när jag jobbar här måste jag ju hålla på Fin-

Fakta/Johan Larsson

Namn: Karl Johan Larsson

Född: 21 februari 1980.

Familj: mor, far och syster.

Bor: i Mariehamn, kommer från Åkarp utanför Malmö.

Intressen: sport och litteratur.

Aktuell: ny sportreporter på Nya Åland.

land också, säger han med ett skratt.

En allätare

Utöver det ligger bland annat ishockey, tennis och innebandy inom hans intresseområde.

– Jag är en allätare. Det ska bli roligt att arbeta här, jag förstår att man får träffa allt från ligaspelare till nio-åringar som orienterar, och

det är bara roligt. Det finns så mycket positivt inom sporten och jag ser fram emot att träffa idrottsutövare på alla nivåer.

Han passar på att skicka en uppmaning till sina blivande intervjuobjekt och läsare:

– Hör gärna av er, både med positiv och konstruktiv kritik!

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Fotboll

Division VII

Gräsö IF–Harg-Östhammar FF	0–4
Grisslehamns SK–IF Ferro	1–0
Almo BK–Eckerö IF	1–0

Harg-Östham.	15	13	1	1	54–	9	40
Tobo/Örbyhus	14	9	1	4	46–21	28	
Grisslehamns	14	8	4	2	27–20	28	
Eckerö IF	14	6	5	3	40–21	23	
Almo BK	14	7	2	5	26–18	23	
IFK D/Ö	15	6	1	8	25–28	19	
Gräsö IF	14	4	3	7	28–38	15	
Tensta Golf	14	4	1	9	33–50	13	
Österlövsta FF	14	3	1	10	19–46	10	
IF Ferro	14	1	1	12	10–57	4	

Division V, damer

Alunda IF–FC Åland	5–4
Strömsbergs IF–Österlövsta FF	2–2

Strömsbergs IF	11	8	2	1	31–15	26
Norrskedika IF	11	6	2	3	32–22	20
Österlövsta FF	11	5	5	1	21–11	20
Skyttorps IF	12	5	1	6	25–21	16
Tobo/Örbyhus FF	11	3	4	4	19–19	13
FC Åland	11	4	0	7	40–36	12
Alunda IF	11	3	2	6	30–29	11
Månkarbo IF	10	1	2	7	11–56	5

Division VI, norra

Tierps IF–Ullfors IK	3–2
Upplands-Ekeby IF–Skuttunge SK	2–4
IF Östernäskamratern–Rasbo IK	2–2
Ärentuna SK–SK Iron	2–0

IK Rex	14	9	3	2	39–16	30
Karlholms G	14	9	2	3	29–13	29
Rasbo IK	14	8	4	2	32–24	28
Ullfors IK	14	8	2	4	37–30	26
SK Iron	14	7	2	5	28–32	23
Uppl.-Ekeby IF	14	4	4	6	33–29	16
Tierps IF	14	4	2	8	24–32	14
Skuttunge SK	14	4	1	9	26–35	13
Ärentuna SK	14	3	1	10	16–34	10
Östernäs	14	3	1	10	21–40	10

Division VI, östra

Lagga IF–Väddö IF	2–1
Vätö IK–Långhundra SK	2–0
Markim Orkesta IF–IF Fram	4–3
Söderbykarls IF–Rö IK	3–2

Väddö IF	14	10	0	4	48–26	30
Lagga IF	14	9	1	4	48–21	28
Rånäs IF	14	7	2	5	36–29	23
Markim Ork. IF	14	7	1	6	39–32	22
Långhundra SK	14	6	3	5	31–25	21
Knutby IF	14	5	5	4	27–35	20
IF Fram	14	5	4	5	46–33	19
Söderbykarls IF	14	4	3	7	24–34	15
Rö IK	14	3	2	9	25–42	11
Vätö IK	14	2	3	9	17–64	9

Rätt tips

Lotto

13, 17, 22, 25, 27, 29, 31

Tilläggsnummer: 8, 10, 15

Vinstprognos: 7/366.738,20 (2), 6+1/14.669,50, 6/1.575,60, 5/46,20, 4/11,80

Tilläggsdragning: 8, 18, 20, 31, 32, 34, 38

Vinstprognos: 7/500.000 (1)

Joker

1 8 1 8 9 8 4

Vinstprognos: 7/-, 6/-, 5/7.744,60, 4/564,50, 3/48,40, 2/11,30

ÅLAND

inline

MARATHON & 1/2 MARATHON

Nu är det dags att börja träna!

LÖRDAG 8 SEPTEMBER

Anmälan/info
Johanna Kallio
johanna.kallio@hotmail.com
tel +358 40 595 1995
Sista anmälningsdag
31.8.2007

Nya Åland
★★★★

Nyankortet
2007

VIKING LINE

ÅLAND

KANTARELLEN

Park
ÅLANDIA HOTELL

ÅLANDIA

NYANS ROS

...till Douglas Lindén, Lena Lindholm, Ann-Gerd Steinby och Inga-Britt Christenbrunn som gav åt oss en "Värdö pärla". Mellersta Finströms Marthor och marthyrer rosar.

...och ett stort tack till Selanders Göta på Brändö och alla trevliga gäster för en underbar surströmmingsskiva. En gammal Vän.

...de vackraste Super Star rosor, till alla våra fantastiska helt underbara åländska artister som på lördagkvällen bjöd oss så helhjärtat på sommarens största upplevelse på Anders Udde. Vilka förmågor Åland har att erbjuda, det om något, skall vi vara stolta över. Ett stort tack till Anders, hela arrangemanget var en fullträff på alla sätt. Även vädret. Låter tanken ila, tänk om det kunde bli ett årligen återkommande ar-

rangemang. Förresten, behöver vi ett KK hus? Två nöjda och glada Järsöbor.

...till diakoniarbetarna Lisbet Nordlund, Marie-Louise Nordberg, Arja Grunér, Hans Björndahl och Birgitta Stenlund, till gästtalarna Marianne och Kaj Kanto samt till kökspersonalen som gjorde pensionärslägret på Lemböte till ett underbart vackert sommarminne. Många tacksamma pensionärer.

...till Kuttens bluesband med sångaren Tom Stenman samt personalen på Stallhagen för en helkul Ölfest II. Rosar gör helnöjda gäster.

... till Anders och hans udde. Det finns många rika som aldrig lättar på sin börs, men det gör Anders han bjuder så det hörs. Så många vackra röster som sjöng för ett renare hav, en fantastisk kväll det åt oss alla gav. Vi som var med.

➤ ÖNSKAS HYRA

KONTOR

20-70 m² i stan.
Tel 040 872 2236

➤ MÖTEN

ECKERÖ KOMMUN

Kommunfullmäktige i Eckerö

sammanträder

i Kommungården i Överby torsdagen den 30 augusti 2007 kl. 19.00.

Marie Löfström
Kommunfullmäktiges ordförande

➤ LEDIGA PLATSER

ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

lediganslår följande tjänster med aktuell placering på långvårdsenheten

1. en bitr. avdelnings-skötare,
2. två sjukskötare,
3. en sjukskötare, 20 vt,
4. en primärskötare/närvårdare,
5. nio primärskötare/närvårdare, 20 vt

Kompetenskrav enligt reglemente.

Lön enligt gällande TKA.

Tillträde enligt överenskommelse.

Ansökan och närmare förfrågan riktas till överskötare Ann-Christine Mannström, Ålands hälso- och sjukvård, PB 1055, 22111 Mariehamn, tel. 018-538 468 eller e-post: ann-christine.mannstrom@ahs.ax

Ansökan inlämnas senast 20.9.2007, kl.15.00.

➤ ANBUD

Jomala kommun

ANBUD gällande målnings-renovering

av daghemmet Trollsländan.

Anbudshandlingar och vidare information erhålls av tekniska chefen Michael Lindbäck, tel. 329 10.

Skriftliga anbud märkta "Trollsländan" lämnas senast den 24 september 2007 kl. 16.00 till Jomala kommunkansli, Pb 2 22151 JOMALA.

Byggnadstekniska nämnden

➤ ANBUD

Jomala kommun

inbegär ANBUD gällande grusning

av 14 km kommunalvägar medelst ca 1.000 ton moblandat väggrus 0 - 12. Grusningen utförs hösten 2007.

Anbud, med ett pris per ton utkört grus, märkes "grusning" och lämnas till Jomala kommunkansli, Pb 2 22151 JOMALA, senast onsdagen den 26 september 2007 kl. 16.00.

Tilläggsuppgifter lämnas per tel. 32910/ Michael Lindbäck.

Byggnadstekniska nämnden

Rövarspråk i debatten

■ **Fast Olof Erland** (lib) inte svarade i lördagens båda tidningar på alla frågor vi ställde honom så anser jag att mina frågor var väl motiverade och krävde någon slags förklaring, samtidigt som debatten lyfter fram ett allvarligt problem i den åländska politiken. Nämligen att politiker allt för ofta använder sig av ett slags rövarspråk i den allmänna debatten som det endast är några få inom den

innersta kretsen som förstår fullt ut.

För andra personer blir språket och formuleringarna så luddiga så det uppstår tolkningar. Problematiken är att alla människor tolkar på olika sätt och då uppstår ännu fler frågor. Vad detta kan leda till är att människor som trott att dom förstått kommer att känna sig lurade då det visar sig att politikern menade precis tvärt emot och politikerför-

aktet ökar ytterligare.

Men i värsta fall så låter formuleringarna så lyriskt vackert att man som vanlig väljare eller politiker inte vågar ifrågasätta dem då man tror att man är den enda i hela världen som inte förstår.

Slutsatsen är att denna otydlighet kostar mycket för skattebetalarna då det leder till onödigt många missuppfattningar och lögner

som sedan var för sig reds ut i långdragna debatter i lagtinget

Jag anser att denna politik inte passar i dagens moderna samhälle då den fungerar som en effektiv broms för utvecklingen av Åland. Den åländska politiska debatten måste bli tydligare, bygga mer på fakta och mindre på tro och känslor.

MomARorTotINon
Modern Socialdemokrat.

Åländsk statistik över utsläpp

■ **Med intresse** har vattenskyddsföreningen motsett statistiken över utsläpp av fosfor och kväve på Åland. Vår huvuduppgift är som bekant att jobba för en minskning av dessa utsläpp. Vi har upplevt det politiska klimatet som positivt i det avseendet med en omfattande reduktion som mål..

Det är med förvåning och undran vi ser att uppgifterna för vattendrags-belastningar i 2007 års statistik ej har uppdaterats. Det gäller alltså närsalterna fosfor och kväve till våra vatten. Siffrorna är desamma som i statistiken från 2006. Det betyder också att utsläppen var aktuella år 2005.

Tolkningen blir att dessa utsläpp inte är under tillsyn och uppföljning. Underlag saknas uppenbarligen. Det är helt oacceptabelt, det man inte kan mäta kan man heller inte styra. Och om det är något som borde styras och styras mot en minskning är det våra utsläpp.

Ett annat sorgset konstaterande är att siffrorna de senaste fyra åren visar att

utsläppen i stort är oförändrade. Följdfrågan blir då förstås: Finns viljan till utsläppsminskning enbart i den politiska retoriken? Förhoppningsvis finns en tydlig minskning i siffrorna för 2006 när de väl kommer.

Vi understryker att i dagens samhälle med alla de maskiner och system som finns måste det vara rimligt att i dag ha 2006 års siffror klara. En av statistikens viktigaste uppgifter är att utgöra grund för beslut om framtiden. Vår statistik har i det avseendet låg kvalitet.

En annan omständighet som måste klarläggas är om siffrorna är jämförbara från år till år eller om beräkningsgrunderna har förändrats så att uppföljningen inte är objektiv.

Specifikt för miljön men även generellt borde statistikinstrumentet vässas och ge konkret, jämförbar och aktuell information till allmänheten. Samtidigt skall statistiken vara ett kraftfullt beslutsstöd i alla avseenden.

Ålands Vattenskyddsförening



Oförändrade. "Ett annat sorgset konstaterande är att siffrorna de senaste fyra åren visar att utsläppen i stort är oförändrade." skriver vattenskyddsföreningen.

Rosor ger ris

■ **Klätterrosorna** är socialdemokraternas avdelning för funktionshindrade. Vi är öppna för alla som vill verka för de funktionshindrades rättigheter och har just kommit ut med vårt valprogram, det första av sitt slag. Presskonferensen var väl besökt av tidningarna men radion lyste med sin frånvaro.

För många funktionshindrade är radion den nyhetskanal som ersätter tidningarna då funktionsnedsättningen utgör hinder för oss att läsa. Det beräknas att ca 10 % av befolkningen har en funktionsnedsättning så på Åland blir det väl ca 2.700 personer – inte någon helt liten grupp enligt mitt tycke. Man kan ju

tro att radion inte bryr sig om funktionshindrade?

Undrar **Rolf Söderlund** (s), ordförande i Klätterrosorna

Tydligen fungerar den interna informationen bristfälligt inom det socialdemokratiska partiet. Jag informerade partiordförande **Barbro Sundback** på fredagen både muntligen i telefon och med ett mail till partikansliet att radion tyvärr inte kunde närvara vid presskonferensen men att vi skulle uppmärksamma Klätterrosorna i samband med vår bevakning av socialdemokraternas minikongress på lördagen. Så skedde också.

Eva Nyberg
Nyhetsproducent
Ålands Radio

Upp med skylten

■ **Fråga** till museibyrån. Varför har ni tagit bort skylten vid Jettböle. Kunde inte den gamla info-tavlan fått vara kvar tills en ny kommer upp? Eller blir det ingen alls? Vi har många turistgrupper

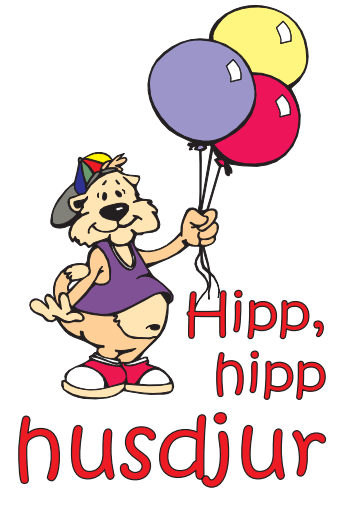
ännu i sommar och i höst som vi bör måna om. Stenåldersboplatserna är en intressant sak att berätta om. Upp med informationen igen.

Inga-Britt Wirta
turistguide



Dvärgpudeln **Bella** på Knappestensvägen i Mariehamn fyller 3 år i dag, den 28 augusti. Hon gratuleras av Inessa och Paulina.

Gratulera din favorit
För att publicera hälsningen till ditt husdjur behöver vi ett fotografi samt information som namn, bostadsort och ålder, om djuret som fyller år. Det går bra att skicka e-post till redaktion@nyan.ax, post till "Hipp hipp husdjur", Nya Åland, pb 21, 22101 Mariehamn, eller kom in med ett foto till Nyan i Dalbo.



TV-programmet

tisdag 28 augusti

7.00 Gomorron Sverige [80092374]

10.30 UR-prgram [9290886]

13.00 Rapport [92567]

13.05 Melita möter Ilon Wikland (R) [537916]

13.35 Stray dogs (R) [918867]

14.05 Hemma hos Ketty och Jens Børre [999732]

14.35–15.15 De satte livet på spel (R) [781190]

15.45 Fridolfs farliga ålder [5319157]

FILM Svensk komedi från 1959. Selma blir varnad av en väninna att Fridolf börjar komma i den farliga åldern, åldern då äldre herrar ser åt yngre flickor. I rollerna: Douglas Håge, Hjördis Pettersson, Inga Gill. Regi: Torgny Anderberg.

17.00 Rapport [40461]

17.10 Gomorron Sverige [360480]

18.00 UR-program [95393]

18.00 Bajo el cielo de Madrid [49157]

18.15 Bajo el cielo de Madrid [348428]

18.30 Krokomax [6886]

19.00 Bolibompa [6044]

19.00 Harry och hans hink med dinosaurier [76525]

19.10 Berättelser från hönsgården (R) [235515]

19.20 Lauras stjärna [866409]

19.30 Skuggor och speglingar [33935]

19.35 Tintin [691577]

20.00 Bobster [683]

20.00 Lilla Aktuellt – kortnyheter [43312]

20.05 Ingen tid för skoj [236664]

20.30 Rapport [954]

21.00 Studio Sumo [48461]

22.00 Morden i Midsomer [538409]

23.35 Jag vann [1194461]

Dokumentär från 2006. Robin Jönsson var 18 år när han drabbades av cancer. Han var då i början av sin hockeykarriär. Även 1/9.

0.05 Rapport [9161146]

0.15 Kulturnyheterna (R) [9263558]

0.25 Six feet under (R) [7342875]

1.25 Sändningar från SVT24 [33571146]

3.55 Friidrott: VM i Osaka [91827523]

Även i SVT HD.

6.30–7.00 SVT24 [2233]



11.00 Friiddrott: VM i Osaka (R) [2717751]

13.15–16.45 Direkt: Friidrott: VM i Osaka [74949645]

17.10 Strömsö (R) [231645]

17.50 Livets årstider (R) [37480]

18.20 Nyhetstecken [5361119]

18.30 Oddasat [90111]

18.45 Uutiset [9864652]

18.55 Regionala nyheter [2209190]

19.00 Aktuellt [86515]

19.15 Dagmar – tsaritsa av Ryssland [4098206]

Dansk historiedokumentär från 2006. Porträtt av den danska prinsessan Dagmar, som under namnet Maria Fjodorovna blev tsaritsa av Ryssland. Även 29/8.

19.55 Who's that girl? [9367935]

Svensk kortfilm från 2006. Konstnären Joanna Lombard använder ”morfning” när hon filmar.

20.00 Kulturnyheterna [71080]

20.10 Regionala nyheter [8128138]

20.30 Little Britain (R) [6515]

Brittisk komediseie. Del 5 av 6.

Vicky Pollard demonstrerar sin usla hand med småttingar i den nya karriären som barnvakt.

21.00 Trigger happy tv (R) [40751]

Brittisk humorserie med Dom Joley.

21.25 Den blå skon (R) [8586157]

Svensk animerad kortfilm från 2005. Av Magnus Fredriksson.

21.30 Existens [7867]

Samhällsprogram om religion. Del 2 av 8. Könstympling, övergrepp eller rit? Även 31/8 och 2/9.

22.00 Aktuellt [85747]

22.25 A-ekonomi [6815751]

22.30 Hjärnstorm [6751]

Vetenskapsprogram. Del 2 av 8.

Kroppsspråk. För att bygga relationer måste vi tolka ordlösa signaler från våra medmänniskor. Även 2/9 och 3/9.

23.00 Sportnytt [24312]

23.15 Regionala nyheter [1048190]

23.25 Finns i sjön [1044374]

Finsk kortfilm från 2006 av Maarit Lalli.

23.35 Brottet och straffet [5749157]

0.45–1.40 En film om Anders Petersen [8553165]



7.30 Beverly Hills [8232867]

8.25–8.55 Home and away [3080683]

9.55 Montel Williams show [2453867]

10.50 Våra bästa år (R) [8216683]

11.40 Oprah Winfrey (R) [5696969]

12.30 Rachael Ray [9943916]

13.25 Momento [5428461]

13.50 Våra bästa år [2153157]

14.40 Oprah Winfrey show [7787225]

Även 29/8.

15.35 Related [9821664]

16.30 Förhäxad [337138]

Även i natt.

17.30 Cityakuten [5357022]

Även i natt.

18.25 2 1/2 män [484645]

Am komediserie. Även i natt.

18.55 Simpsons [863138]

Am tecknad komediserie.

19.25 Update [5018916]

Nyhetssändning med väder.

19.30 Navy CIS [806683]

Amerikansk kriminalserie.

20.30 Sjukhuset [192867]

Svensk realityserie från 2007. Del 2 av 52. Cecilia på avdelningen för för tidigt födda, gör en blyxtutryckning för att rädda en nyfödd bebis med andningssvårigheter.

21.00 Top model 8 [532022]

Amerikansk realityserie från 2007. Del 2 av 13. Uppdrag ett: en fotografering med Nigel Barker.

21.55 Update [9088003]

Nyhetssändning med väder.

22.00 Diana – En prinsessas sista dagar [677393]

Brittisk dramadokumentär från 2007. Det är augusti 1997 och prinsessan Diana dominerar än en gång medierna. Även 31/8.

0.00 Update [373707]

0.10 Sjukhuset [323542]

0.35 Sex and the city [7384207]

1.05 2 1/2 män (R) [9210558]

1.30 Simpsons [1927271]

2.00 The shield [2139726]

2.50 Cityakuten (R) [8677707]

3.40 Förhäxad (R) [4051349]

4.30 Doktor Cassidy [5348146]

5.20–6.55 Celebrity poker showdown [3492815]



6.50 Nyhetsmorgon [58714867]

11.00 Jackpot [5906954]

12.05 Tredje klotet från solen (R) [7038935]

12.30 Tillbaka till Aidensfield (R) [9974886]

13.25 Hem till gården [827751]

13.55 Nyheterna [9720515]

14.00 Direkt: Trav: Dagens rätt [626409]

14.30 Repri: Nya tider [634428]

15.00 Ordjakten [262645]

15.45 Nyheterna [9307515]

15.50 Ordjakten [1954480]

16.05 Kung av Queens (R) [6247848]

16.35 Tredje klotet från solen (R) [8955003]

17.05 Will & Grace (R) [3205577]

17.30 That '70s show (R) [738206]

18.00 Omaka systrar [384729]

18.25 Omaka systrar [7223577]

18.50 Superveterinärerna [864683]

19.05 Keno [5029022]

19.10 Superveterinärerna, forts [207393]

19.30 Nyheterna och ekonominyheterna [177138]

19.40 Väder [5038770]

19.45 Lokala nyheter och väder [731935]

20.00 Nyheterna och ekonominyheterna [191138]

20.30 Veterinärerna (R) [190409]

21.00 Superstorm [434480]

22.00 Krigets färger - dagen D [185138]

Brittisk dokumentär från 2006. Om dagen D den 6 juni 1944.

22.55 Nyheter [8074799]

22.55 Lokala nyheter [9304515]

23.00 Nyheterna [788521]

23.35 Säsongsavslutning: American idol [1112770]

Am underhållning.

1.30 Millennium (R) [1460233]

2.25 Chicago Hope (R) [9653523]

3.05 Nattliv [9652436]

4.10 New York undercover [3173900]

4.50 Alias (R) [5140417]

5.30 Lättlagat (R) [1856189]

5.55 Lättlagat (R) [7625691]

6.20–6.30 Lättlagat (R) [1192558]



6.00 X3M: God morgon med A-laget

16.20 Bettina S.

17.14 Kortnytt

17.15 Finland

Dokumentärserie. Om Finlands geografi. Del 1 av 14. Pargas. Vi följer geografen Stranglöv och hans ambitiösa projekt att färdigställa en vetenskaplig bok om Finlands alla städer och kommuner.

17.30 Mötesplats jorden

Del 1 av 6. ”Man kan ju t ex inte be om att en annan människa ska bryta benet. Det skulle Gud aldrig gå med på”. Så säger 10-årige Joakim som lever i en kristen protestantisk familj i Stockholm.

17.45 Buu-klubben

18.15 TV-nytt

18.30 Zon5: Loppshop (R)

19.00 En månad i Främlingslegionen

Brittisk äventyrsserie från 2005. Om ett dussin män som genomgår en hård och utmanande basträning i Främlingslegionens regi i autentiska miljöer i Sahara. Redan efter en vecka har de första bestämt sig för att hoppa av och ta mjölktaget hem. Del 1 av 4.

19.50 Händer som ser: Birgitta Ara

20.00 TV-nytt

20.20 Sportnytt

20.25 Strömsö (R)

Råkade du missa något Strömsö-program under det gångna året? Del 5 av 8. Programledare: Camilla Forsén. Textat. Repris från 26/8.

20.55 Blomsterspråk

Rödblära.

21.00 Sportmagasinet

21.30 Fyra sånger från Finland

Underhållningsserie. Om märkvärdiga personer i besynnerliga sammanhang. Del 2 av 2. Sista sången. Robinson-Riko, del 2.

22.00 Lasermannen.

Svensk dramaserie. Berättelsen om Lasermannen som under några månader vid årsskiftet 1991-92 höll Stockholm i skräck. Del 6 av 6.

22.45–23.00 Oddasat

Nyheter på samiska. Svensk text.



5.55 Ettans mor-gon-tv [81671157]

9.15–10.30 Familjen Serrano [1077732]

Spansk dramaserie. Längtan.

11.00–11.05 Tv-nyheter [89916]

13.00 Familjen Serrano [3391138]

14.15 Dagens rubriker [72886]

15.00 Tv-nyheter [32480]

15.05 Sjukhuset i Holby City (R) [1509515]

16.05 Tv-nyheter [2502461]

16.10 Mord och inga visor [7389119]

16.56 Ordboken [109048393]

Kauko Röyhkä om det finska ordet ”tunturi”.

17.00 Tv-nyheter [75157]

17.10 City folk (R) [73770]

Lissabon.

17.40 Nyheter på teckenspråk [4902577]

17.45 FST: Buu-klubben [60206]

Vi tittar på den lilla svamphatten Capelito, på Kulleby sjukhus och på andra delen av Ekorrvägsligan.

18.15 FST: TV-nytt [333596]

18.30 Nyhetsrubriker [13732]

18.31 Än flödar vinet [100001954]

Hästlek. I fru Wainwrights affär finns allt mellan himmel och jord för hästskötsel och Compo hittar på användning för grejerna. Speciellt ridsimulatorn kan utnyttjas till mycket. Nya avsnitt.

19.00 Kädenjälki: Kari Suomalainen [5732]

Skämttecknarnas förebild, en



modig representant för sin generation. En nationell institution vars idéer rikets högsta ledning och folkets breda massa följde med i drygt 40 år. Finsk text Text-tv 333.

20.00 En sann historia, Rötter: Barn från två världar [751]

8-åriga Äilu fiskar med sin samiska mormor och farmor från Mauritius lär sononen hindureligion. Kärleken till Äilu förenar släktingarna i tropiken och på fjällen.

20.30 Tv-nyheter och väder [37751]

Finsk text Text-tv 335.

20.55 Sportrutan [5401577]

21.00 Livets källa [4961867]

Nazisterna ville förädla en arisk ras, bara elitindivider dög. I Vladimir Körners berättelse råkar unga Gretchen mot sin vilja med i förädlingen och försöker komma loss.

22.50 Green wing – sjukhus-blunder [7626698]

På randen till avgrunden. Personalens sista försök att få rätsida på parförhållandena börjar likna det antika Greklands tragedier. Serien slutar.

23.50 Ny film: Gångjärnshunden [9517157]

En ambulerande cirkus kommer till småstadens marknad med en svartsjukekarusell som följd.

0.15–0.25 Euronews [9185726]



6.25 Dolt ord [48225935]

7.00 VM i friidrott [2652]

Nat

7.30 Tellus-frågesport [8632312]

9.15 Regionala nyheter [5453683]

10.35 Gårdagens Finland ur filmperspektiv [9065770]

11.05 På jakt efter lyckan [3520026]

11.35 VM i friidrott [8770729]

12.05 Hedens pris [7651848]

12.55 Mr Bean [705664]

13.10 VM i friidrott [24985374]

Semifinaler samt som finalgrenar damernas spjut, längd och 800 m samt herrarnas diskus, 3000 m hinder och 400 m häck.

16.55 Richard Scarrys äventyrsvärld [4376003]

17.20 Lilla tvåan [12732]

17.50 Regionala nyheter [5364206]

18.00 Tv-nyheter [19428]

18.15 Tvåans sommarväder [2213393]

18.20 Osaka i dag [9156157]

19.45 Återvinningsbröderna [976770]

20.10 Stjärnteckenmorden [5037935]

21.00 Aktuella tvåan [98119]

21.50 Tv-nyheter, väder och sport [6326577]

22.05 Dokumentärprojekt: På en skör tråd [5082374]

Errol Morris' mästerverk om ett polismord i Texas. Denna prisbelönta dokumentärklassiker resulterade i att den oskyldigt mord dömd Randall Adams efter tolv år befriades.

23.45 Dokumentärprojekt: Highway Courtesans [5985312]

Guddi hör till det indiska Bachara-samfundet, där den förstfödda dottern enligt traditionen alltid görs prostituerad. Dokumentären följer med Guddis liv i sju års tid.

0.45 Tellus-frågesport [8943184]

2.00 Sudoku [2268310]

3.00 Dolt ord [9669829]

3.50–6.30 VM i friidrott [71757078]

Kvalgrenar, bl a damernas spjut och 200 m samt herrarnas längd.



6.25 Godmorgon Finland [63393683]

9.10 Hollyoaks [3404747]

9.40 Vinstpottens korsord [5502312]

10.30 Emmerdale [533225]

11.00 Nöjesnytt [297206]

11.10 Köpkanalen [1420480]

13.20 Poker [1292119]

14.25 Sex män i kaos [9566119]

14.50 Vinstpotten [451003]

15.20 Intensiven (R) [5218645]

16.15 Matstället (R) [965886]

16.30 Vinstpotten [364157]

17.00 De vackra och de djärva [365886]

17.30 Emmerdale [335645]

18.00 Du är vad du äter [336374]

18.30 Muutosta ilma [344393]

19.00 Sjuans nyheter [816515]

19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [660954]

19.25 Dagens väder [9030428]

19.30 Dolda liv [468312]

20.00 Skurkklubben [177683]

21.00 Flykten [715867]

Jakten börjar!. Den populära amerikanska serien fortsätter med nya spännande avsnitt! Rymlingarna börjar sin flyktfärd med polisen och Bellick i hällarna. Dessutom ber man FBI-agenten Alexander Mahone om hjälp. Han försöker lösa flyktkoden som Michael har tatuerad i skinnet. Flyktingarna kämpar för livet, men också Veronica råkar i livsfara.

22.00 Tians nyheter [639428]

22.20 Resultatrutan [4043374]

Dagens idrottshändelser i sammandrag.

22.30 Keno [255480]

22.31 Specialnytt [106491409]

Larmövning. Brittisk drama.

23.40 CSI [7206867]

0.40 Nöjesnytt [4559542]

0.50 Köpkanalen [55455349]

0.55 Poker [8116184]

1.55–6.10 MTV3 Chatt [53120962]

6.10 Köpkanalen [5800504]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Kjell Brändström.

10.00–15.00 Mittpådan. Programledare: Tom Wiklund.

15.00 Ålandsnytt. 15.03 På vift. Programledare Uffe Andersson. Även lördag.

16.00 Aktuellt. 16.10–17.45 Åland idag. Programledare: Camilla Karlsson. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter.

17.45 Kulturen. 18.00 Aktuellt. 18.03 Ålandsnytt. 18.06 Musik. 18.30 Gäst i Gomorronstudion. 18.40 Musik. 19.00 Ålandsnytt. 19.10 Åland i dag. 20.00 Ålandsnytt. 20.03 Åland i dag. 20.40–20.45 Beträktelse. 5.30 Musik.



TV ÅLAND

INFOKANALEN

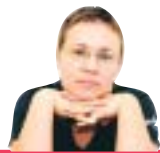
När Snuffe blev glad.

I TV Åland får du veta varför. Dessutom lite salta fläktar.

” Viss ordning och reda krävs för att förbättra eller förfinas. Men för att uppnå verkligt nyskapande behövs ett kreatiivt kaos.

GÖRAN EKVALL, PROFESSOR EMERITUS I ORGANISATIONSPSYKOLOGI, I DAGENS NYHETER

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Bland folk

Harriet Tuominen

Greetings from Birchhill

Vågar man komma tillbaka nu? Jag menar, har det mesta blåst över? Under min frivilliga exil i österled, Björkås heter platsen, har messarna haft roligt värre. Men herregud, vad gör man inte för att hålla folk på gott humör. Däremot lägger jag in en bestämd protest mot Gamlans påstående att Nyan inte kan stava till den beachvolley, som vi var så mycket bättre på att berätta om än grannbladet. Även om jag då och då har känt ansvaret vila tungt på mina axlar så inbillar jag mig inte att jag är hela tidningen. Drygt halva räcker bra för min del.

Livet är ingen dans på rosor, kära vänner. När jag efter en veckas frånvaro från jobbet och nio från min egen plats i östra gaveln skulle starta datorn i går morse så kom jag inte ihåg mitt användarnamn. Eller lösenordet. Eller båda.

Jag försökte med alla tänkbara kombinationer, men nej.

De tänkbara användarnamnen var tre. De tänkbara lösenorden likaså tre.

Men hur jag än försökte så var det stopp. Tills jag frågade vår Data-Danne, som visste användarnamnet. Och trots att jag hade försökt med det flera gånger redan och trots att jag hade kombinerat det med rätt lösenord redan tidigare så gick datorn nu med på kombinationen.

Jag kan inte komma på någon annan förklaring än att de sommarfåglar, som har suttit vid datorn i sommar, har varit på tok för flitiga. Min dator har varit van vid min takt och nu fick den stackarn anstränga sig till det yttersta för att slutligen kollapsa den dag jag kom tillbaka på min rätta plats.

Det var inte färdigt med det.

Vi har ett sinnrikt system för att plocka bilder ur arkivet och sedan koppla dem till aktuell text så att text och bild följs åt in i tidningen.

Jag plockade, men bilden dök aldrig upp där den skulle. Jag plockade på nytt. Och på nytt. Och på nytt.

Till slut beklagade jag mig för nattchefen **Mårten**, som vid det laget hade fått fyra ex av bilden i sin dator. Men hos mig fanns den fortfarande inte.

Det är nånting särskilt med datorer. Jag vet inte om man kan jämföra dem med äkta män, men också de kan krångla på de mest konstiga sätt och av helt obegripliga orsaker och ändå är jag beroende. Nästan i alla fall.

Ibland misstänker jag att också felslagningar är en medveten protest från datorn mot mitt sätt att inte utnyttja dess intelligens. Och eftersom datorn har ett mycket gott minne, betydligt bättre än mitt, så ser den till att felslagen görs på samma sätt varje gång. Då måste ju folk förstå att det är så jag vill ha det.

Som en insändare jag tog emot en gång där "konkurrens" genomgående hade stavats "konkkurens".

Bortförklaring? Hur kan någon tro det?

Om drivkraften tryter stannnar Åland upp



Cool kille. Janne Holmén har drivkraft som få, men det kanske börjar bli en bristvara i det åländska samhället. Åtminstone föds det inte lika många galna idéer i dag som förr.

Foto: LEHTIKUVA

Drivkraft. Det börjar bli en bristvara på Åland, eller åtminstone riktas den åt andra håll än förut.

Det finns många människor på Åland som förtjänar att hyllas för sina prestationer på olika områden. En del av dem får medaljer, andra inte. En del av dem får aldrig något erkännande, en del vill inte ha det och andra bara längtar efter och lever av uppmärksamhet.

I helgen stod två åländska herrar i särskilt fokus för uppmärksamheten, dels **Anders Wiklöf** som hux flux ordnade konsert på Andersudde och fick dit 2.000 personer, dels **Janne Holmén** som i ett helt fantastiskt lopp sprang hem en niondeplats i maratonloppet i världsmästerskapen i Osaka.

Två mer diametralt motsatta personligheter kan man inte tänka sig.

Anders Wiklöf är social, pratsam och högljudd, agerar impulsivt och får saker att hända snabbt. En jätke på att få folk att jobba är det någon som sagt.

Janne Holmén säger inte mycket, och det som kommer ut är eftertänksamt och långsamt. Hela hans person andas en slags social asketism

som får till och med garvade reportrar att lämna hans privatliv och privata tankar i fred. Så noga har han stakat ut gränserna för vad det idrottsliga engagemanget kräver av publikkontakt.

Bägge har en sak gemensamt. De ger ju inte upp.

När man såg Janne Holmén gnet på de där sista tio kilometrarna när han enligt egen utsago inte visste om han skulle orka i mål undrade man ju vad som driver en människa att pressa sig så hårt och så långt och under sådana förhållanden.

Drivkraften, som säkert är olika för alla människor, håller en löpare på banan som redan vunnit ett EM och en miljonär kreativ som redan har mer än tillräckligt med pengar.

Att dessa två herrar just i dag får tjäna exempel betyder förstås inte att det inte finns fler på Åland, men frågan är om det finns tillräckligt många. Det är som om vårt samhälles välstånd också bidragit till en viss däst övermättnad, en viss ovilja till förändringar som

innebär större ansträngningar och obehag, och en viss försiktighet att satsa på allt annat än säkra kort.

Människor som brinner för saker, som behåller sin energi och kreativitet genom åren och som envisas tycks det dessvärre bli färre av. Det är svårt att rekrytera chefer, svårt att hitta kandidater i val, svårt att hitta folk som vill driva egna företag, även om det är hyfsat lönsamma och väl inarbetade sådana.

Allt färre sätter igång med riktigt galna projekt, sådana där som ingen tror på och alla skrattar åt. Det är väldigt synd, för det är just de tokiga sakerna som kan vara framtidens guldkorn, de där grejerna som ingen någonsin trott kunde vara möjliga.

Om man får vara lite medelålders orolig kan man undra om inte en massa framtidsmöjligheter rinner oanvända ut på internet och aldrig blir annat än snack på någon chat.

Man måste vara lite galen för att bli elitidrottare och förvisso lite tokig för att bygga sig

en privat tennisarena med rum för ett par tusen människor, men håll med om att Åland vore tråkigare utan både en Janne Holmén och en Anders Wiklöf, vad man än i övrigt kan tycka.

Och förresten, att se Holmén på obehindrad men väldigt åländsk finska lugnt ge intervjuer några minuter efter avslutat lopp, det kan röra även en kallhjärtad chefredaktör till tårar.

Janne, du är ju bara så cool! Grattis till ett fantastiskt lopp.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning: Posten: vard kl 6.30-14, tfn 636 752, lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.
Nya Åland: vard kl 8.30-16.15, tfn 23 444.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrín Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2007
Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

TURLISTA 27.4 – 16.9 2007					
M:HAMN 2) 03.45 L 14.45	ÅBO → 08.00/09.10 2) → 20.15/21.15	M:HAMN → 14.35 → 01.25 L	M:HAMN 04.25 → 14.45 → 01.35 L	STOCKHOLM 09.30/17.00 → 19.15/20.15 1) → 07.00/08.00 →	M:HAMN 23.45 → 03.35 L 14.35
M:HAMN 23.55	H:FORS → 09.55/17.00	M:HAMN → 04.15	1) Charter 30.8	2) Charter 31.8	



Turlista t.o.m. 23.9.2007			
OBS! Lokala tider			
	Från Eckerö	Från Grisslehamn	
Dagligen	8.30 13.30 18.30	10.00 15.00 20.00	

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm ① Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

ECKERÖ LINJEN
Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

BIRKA PARADISE			
Alla dagar	M:hamn 10.00	⇒	Sto 15.45
Sönd-tisd	Sto 18.00	⇒	M:hamn 02.00
Onsd-lörd	18.00	⇒	03.30

BIRKA CRUISES
Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

TALLINK			
Torggatan 14, tel 16 711			
Sthlm - Mariehamn - Tallinn			
18.00	→ 00.50	→ 01.00	→ 10.00
10.00	→ 05.00	→ 04.50	→ 18.00

Check-in senast 30 min. före avg.

ÅLANDSTRAFIKEN 20.8-31.12.2007					
MARIEHAMN – KAPELLSKÄR			Fredag – söndag		
Måndag – torsdag			MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	MARIEHAMN KAPELLSKÄR
08.00	→	09.30	→	07.00 1)	→ 08.30
16.00	→	17.30	→	13.00	→ 14.30
15.30	→	12.00	→	19.00	→ 20.15
22.30	→	19.00	→	12.30	→ 09.00 1)
				18.30	→ 15.00
				00.05	→ 20.30

1) Ej söndagar. Jultrafiken: kontakta vår bokning!

Buss Stö-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär-Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen			ÅLAND-FINLAND dagligen		
ÅLAND	STOCKHOLM		ÅLAND	ÅBO	H:FORS
01.10 L 4)	→ 06.30		03.30 L 5)	→ 07.35	
04.35 M	→ 09.40		14.25 M 2)	→ 19.50	
10.15 M 7)	→ 15.30		23.45 M	→	10.00
14.25 M 5)	→ 18.55		14.10 M	→ 08.45 5)	
14.10 M	→ 07.45 2)		01.00 L	→ 21.00 3)	
23.35 M	→ 16.45		04.25 M	→	17.30 8)
07.45 M	→ 18.00 7)				
03.20 L	→ 20.10 6)				

2) Ej 4-6 och 19.9 3) Ej 3-5.9 4) Ej 4-6.9 5) Ej 4-19.9 6) Ej 4-18.9
Reservation för charteravgångar, kontakta vår resebutik för info. 8) Julkryssning med annan avgångstid, kontakta vår resebutik. Jultrafiken: kontakta vår bokning!

Juljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl. 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)-Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs-Mariehamn, 10 EUR/person.

M=Mariehamn L=Långnäs
Boka alltid din resa!
VIKING LINE
Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

RING SÅ KÖR VI!

TISDAG 28 AUGUSTI 2007

DAGLIG LASTBILSTRAFIK

till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

dagens ålänning

”Jag lever gärna husvagnsliv”

Det råder febril aktivitet både inomhus och utomhus hos Transmar i Norrböle. Långa lastbilar lastas och lossas.

Mitt i smeten, ofta med ett telefonsamtal i örat, arbetar Dagens ålänning **Tore Mattsson**.

– Jag är arbetsledare, det betyder att jag sköter den lokala distributionen här på Åland, säger han, och berättar att han varit arbetsledare i två år nu.

Tidigare jobbade Tore Mattsson som lastbilschaufför i fjärrtrafik.

Vart körde du med din lastbil?

– Runt överallt i Sverige, Finland och Norge. Som längst körde jag till Danmark.

Vad transporterar ni?

– Vi kör i stort sett allt, utom riktigt tunga transporter. Det är allt från mat till byggvaror.

Du har jobbat på Transmar i 26 år. Trivs du?

– Det är lite till och från. Det är lite jobbigt när det är mycket nojs, mycket telefonsamtal

Kontorsman bland bilar. Dagens ålänning Tore Mattsson fungerar som spindeln i nätet för Transmars transporter inom Åland. Fritiden tillbringar han också gärna bland bilar, men i mindre format. Gärna är han på gokart-banan eller i husvagnen.

dagens rätt

Raggmunkar med bacon

2 ägg
5 dl mjölk
2 dl vetemjöl
1 tsk salt
4 potatisar (ca 300 g)
2 morötter
1 bit rotselleri (ca 100 g)
2 msk smör eller margarin
1 pkt bacon (140 g)

Vispa samman äggen med hälften av mjölken. Tillsätt mjöl och salt och vispa till en klimpfri smet. Håll i resterande mjölk. Skala och riv potatis, morötter och selleri och rör ner i smeten. Hetta upp matfettet i en stekpanna. När matfettet är ljusgult och slutat skumma klickas smeten i och steks som pannkakor. Knaperstek baconet och servera till de nystekta raggmunkarna.

vädret

Tisdag

Stockholm 12/+9, 2,8m
Åbo 14/+9, 2,7m
Helsingfors 13/12, 0,2m
Malmö 15/12, 3,5m

Onsdag

Stockholm 15/+8, 1,0m
Åbo 13/+6, 0,4m
Helsingfors 12/11, 2,1m

Torsdag

Stockholm 14/+7, 1,0m
Åbo 12/+2, 1,0m
Helsingfors 11/11, 1,0m

I går kl 15

	temp.	vind	m/s
Jomala	14	VNV	9
Åbo	17	NV	10
Helsingfors	17	V	5

Vattenståndet i går kl 15

Föglö +13 cm	Åbo +14 cm
--------------	------------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	6:24	20:57
Helsingfors	6:04	20:37
Stockholm	5:34	20:03

Max/min temp. 20.8 - 27.8. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+24,1	25.8.	+6,8	27.8.
Åbo	+24,0	24.8.	+6,5	27.8.
H:fors	+23,1	21.8.	+9,6	27.8.

För ett år sedan

	temp.	möln.
Jomala	19	☀
Åbo	18	☀
Helsingfors	18	☀

Utomlands i går

Köpenhamn	17	Paris	21
Oslo	13	Wien	27
Bryssel	18	Madrid	32
Berlin	18	Rom	31
Moskva	20	Aten	33
London	17	Las Palmas	25

METEOROLOGISKA INSTITUTET
Värdertjänsten Tel. 0600 10600 3,95 /min +1sa

TIPSA 0457-313-4444

MESSA 0457-323-4444

RING 018-23444

ARKIPELAG

Lunchbuffé
Tisdag 28.8

Mald leverbiff med lingon
Stekt fisk med svamp-
sås och friterad persilja
Grönsaks fritata
Dagens soppa

Strandg. 31, AX-22100 M:hamn
Tel +358 18 24020
info@hotellarkipelag.aland.fi
www.hotellarkipelag.com

Företagsamhet!

”Med företagsamhet menar jag en kombination av kreativitet, energi och mod i hela samhället.”

Citat hämtat från
www.par.ax

Möjlighetspolitik
Pär Eriksson till lagtinget!

STIGA

BEG. ÅKKLIPPARE

Stiga Park
16 hk HST

Combi 105 el.
årsmodell -07, körd endast 20h, garanti.

Nypris 4.400 €
pris 3.800 €

Stiga Park 25
4 WD, årsmodell -05, HST, M107

pris 5.900 €

Auktoriserad Stiga-försäljare på Åland
tomtplanering

Vikingagränd, tel. 23 675
Öppet: vardagar 10.00-17.00

ARBETSKLÄDER • FRITIDSKLÄDER

KOCK-ROCK

100% tvättad bomullstwill, klassisk modell, ¾ ärm, olika färger
48,20€

HEJON

TEL. 15 561
SNICKARBYXAN
Ålandsvägen 35
Öppet vard. 9.15-17.00 lör. 10.00-13.00

Uthållig energi

SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

TIKKURILA

Gör bastun fin med
Supi
- bastulaveskydd
- går att pigmenteras

colorama Färghuset

Möckelörondellen tfn 16 216 . Öppet: vard 7.30-18, lörd 10-14

Vi utför
TOMT-PLANERING

• Grundarbeten
• Plattläggning • Gräsmattor
• m.m.

Karlssons GRÄV AB
tel. 0457 313 5406

Fatkärra

134€

BALTIC PRODUKTER AB
Torggatan 13A (ovanpå Sittkoffs)
Tel. 16 929 - Fax 16 429